

VALLÉE DE LA PETITE NATION

Vol. 4 - No. 35

ST-ANDRÉ-AVELLIN

JEUDI, 18 JUILLET 1968

Copie: \$0.10 sous

PEINTURE
ARTICLES DE SPORT
PLOMBERIE
ARTICLES MENAGERS
chez
QUINCAILLERIE



THURSO LUMBER Ltée
317 RUE VICTORIA
TEL.: 985-2253 THURSO

La nage au Lac Simon

Le comité formé par le Syndicat d'Aménagement de Papineau-Est, afin de promouvoir la nage au Lac Simon, tant chez les amateurs que chez les professionnels, tenait sa 2e rencontre dans l'avant-midi du dimanche, 14 juillet, 1968, pour faire et analyser le bilan de la besogne accomplie à date.

Les représentants des quelques vingt et une municipalités faisant partie de l'association ont reçu à date notre première visite et nous ont assurés de leur entière collaboration.

Depuis, nous avons reçu la réponse affirmative accompagnée d'une forte généreuse contribution des endroits suivants: Chénéville, Duhamel, Lac Simon, Mont-Pellier, Papineauville, Ripon et St-Émile de Suffolk.

Ailleurs, on nous a rapporté que la question avait bien été inscrite au chapitre des affaires nouvelles pour discussion, mais remise à plus tard pour étude approfondie. Puisse, cette étude, se terminer avant la fin du grand événement. D'aucuns nous ont affirmé que l'article paru la semaine dernière dans ce journal avait contribué à éclaircir certains points considérés jusque là comme obscurs. Nous demeurons à l'entière disposition de quiconque désirerait de plus amples informations.

Notre plus ardent désir est de créer dans notre milieu un véritable esprit d'étroite collaboration; d'amener les nôtres à une plus grande unité de pensée, de les acheminer graduellement vers une plus grande unité d'action pour réaliser enfin des choses considérées jusqu'ici impossibles.

MM, les représentants des différents corps publics, vous nous devez de donner l'exemple. Que vous le vouliez ou non, vous êtes notre élite dans la région; et l'élite, c'est comme le levain de la pâte, c'est elle qui dicte à un peuple ses aspirations, ses moeurs, ses principes; c'est en un mot la force génératrice de toute une société.

Nous avons aussi rencontré un grand nombre de fournisseurs étrangers qui viennent chercher chez-nous une augmentation fort appréciable de leur chiffre d'affaires. Ils nous reçoivent dignement, mais en général, ils nous laissent entièrement le soin d'assurer notre propre succès. Leur refus de collaboration se base sur deux principes qui ne sont pas tout à

fait dépourvus de logique.

1. Notre budget publicitaire se planifie au début d'une année fiscale et le nôtre est déjà largement dépassé.

2. Un commerce ne s'opère pas avec des sentiments. Les raisons que vous invoquez en venant nous voir partent sans doute d'un bon naturel, mais, ne sont pas aptes à nous atteindre de la même façon qu'elles pourraient le faire avec les gens de votre milieu. "Que ceux-ci commencent par faire leur part et après nous verrons." Et les gens de notre milieu c'est: "Nous autres".

Pourtant, les gens de papineauville ont déjà commencé à faire leur gros possible. Nous en avons visité plusieurs. Comme ils sont charmants, les gens de papineauville. Ceux de Chénéville et du Lac Simon nous ont ouvert tout grand leurs coeurs et ont délié largement leurs bourses pour nous offrir gracieusement plus d'un millier de dollars en ajoutant qu'il y aurait encore des surprises. Merci, mille fois merci!

Ceux de Ripon, de Mont-Pellier, de St-André-Avellin, et du Lac Des Plages avancent graduellement dans leur campagne respective et se promettent de bien figurer au tableau d'honneur. Bonne chance.

Durant les prochains jours, vous nous verrez apparaître ailleurs. Et "ailleurs" ce sera chez-vous. Préparez-vous à nous recevoir avec le sourire et faites votre part généreusement. Donnez peu, donnez beaucoup, mais donnez en songeant que c'est un placement que vous faites pour l'avenir de la région qui est en même temps le vôtre.

Nous avons à "vendre" ou à faire connaître aux étrangers un des coins les plus magnifiques du monde; et ce "coin" est celui où nous vivons.

"La vente commence par le don de soi". - "Donnez pour recevoir". - "Quand on a semé à pleine main, alors, et alors seulement il y a lieu d'espérer une abondante récolte". Aidez-nous à vous aider; car si la "moisson est abondante, les ouvriers sont peu nombreux."

Quant à la souscription volontaire, la distribution des billets est presque terminée et la vente s'annonce des plus prometteuses.

A la prochaine fois, pour d'autres détails.

LE COMITE DE PROMOTION
Syndicat d'Aménagement de Papineau-Est.

UN NOUVEAU MEDECIN A BUCKINGHAM



Les citoyens de la ville de Buckingham et des environs sont heureux d'apprendre la venue d'un nouveau médecin parmi nous. Il s'agit du Docteur Robert Lafrance âgé de 26 ans, né à Montréal. Le Docteur Lafrance a fait ses études au Collège du Mont-St-Louis où il gradua en 1962. Après 5 ans à l'Université d'Ottawa il compléta son entraînement comme interne à l'hôpital Notre-Dame de Montréal. Détenteur d'une licence en médecine il pratiquera à la Clinique Médico-Chirurgicale de Buckingham où il s'est associé au Docteur Jacques Joubert, spécialiste en chirurgie, et au Docteur Robert Turgeon, ce dernier en pratique générale et obstétricale.

La Clinique Médico-Chirurgicale sise au 116 de la rue Church nous fait part d'un changement dans l'horaire de ses bureaux:

Lundi: après-midi: Docteur Joubert et Docteur Turgeon, soir: Docteur Lafrance,
Mardi: après-midi: Docteur Joubert et Docteur Lafrance, soir: Docteur Joubert et Docteur Turgeon,
Mercredi: après-midi: Docteur Turgeon, soir: Docteur Turgeon,
Jeudi: après-midi: Docteur Joubert et Docteur Lafrance, soir: Docteur Lafrance,
Vendredi: après-midi: Docteur Joubert, Docteur Turgeon et Docteur Lafrance, soir: Docteur Joubert, Docteur Turgeon et Docteur Lafrance.

Ce nouvel horaire couvre tous les jours de la semaine et de plus un service sera assuré pour les cas d'urgence 24 heures par jour.

Souhaitons au Docteur Lafrance qu'il fasse parmi nous un séjour fructueux et que le nouveau groupe de médecins auxquels il s'est joint continue de répondre aux besoins sans cesse croissants des malades.

Deux nouveaux vélivoles au Vol à Voile

M. Gérard Tessier, responsable de la culture physique dans les écoles de la Régionale Papineau terminait en beauté le cours d'apprentissage de vol à voile, samedi soir le 13 juillet. Il montra sa maîtrise du planeur en faisant trois envolées "solo" jusqu'à 2,000 pieds puis en le ramenant au point de départ avec une précision d'atterrissage propre au bon véli-vole.

Le lendemain, dimanche le 15 juillet, c'était Mlle Hélène Aubé qui d'une façon plus spectaculaire exécutait devant la caméra de M. Gleason sa première envolée "solo". Le décollage, l'ascension et l'atterrissage-tout s'est accompli avec exactitude y compris le baptême traditionnel du pilote à son retour au sol. Mlle Hélène Aubé, fille de M. Léo Aubé détient l'honneur d'être la première étudiante inscrite à un Vol à Voile de Buckingham. C'est de ce fait que cette adolescente de 16 ans suscita des émotions allant de l'étonne-

ment à l'admiration chez les nombreux spectateurs figés devant l'audace réfléchie de ses manoeuvres.

Tout cela se passait à Saint-André-Avellin, au Centre Aéronautique où sont stationnés durant trois semaines les planeurs du Vol à Voile Buckingham. Ils attirent et retiennent l'attention d'un grand nombre de visiteurs dans ce milieu touristique enchanteur. Les demandes de tour de planeur de la part des citadins surtout sont fréquentes. "C'est formidable" "C'est fameux" "C'est incroyable" etc., voilà autant d'expressions vives d'émotion et de surprise que l'on entend de la part de ces heureuses gens qui avant l'envolée semblaient faire acte de bravoure en confiant leur existence à l'habileté d'un pilote d'acrobates sans moteur. De là on passe ensuite au raisonnement: comment se fait-il qu'un si beau sport n'est pas plus connu? Il l'est au moins à Buckingham depuis 1948!

Cinquante ans de mariage



CINQUANTE ANS DE MARIAGE: - M. et Mme Omer Corbeil (née Aurore Leduc), autrefois de St-André-Avellin et aujourd'hui de Lachute, ont célébré dernièrement le 50e anniversaire de mariage, entourés de leurs parents et amis. La photo prise en cette occasion, montre: assis, Mme Ovilva Corbeil (97 ans), mère du jubilaire, M. Omer Corbeil accompagné de son épouse. A l'arrière: M. Armand Corbeil, Mme Rhéa Leduc (Léontine), Mme Germain Montpetit (Lucille) et Mme Jacques Paquette (Aline), enfants des héros du jour.

Elections chez les agronomes

Lors de leur dernier congrès, tenu au Manoir Richelieu, les agronomes ont élu M. Henri Brunelle de Québec président général de La Corporation des Agronomes de la province de Québec.

A cette même occasion, MM. Paul Morin de St-Eustache et Lucien Ruelland de La Sarre ont été élus respectivement premier et deuxième vice-président général de La Corporation des Agronomes qui compte plus de douze cents membres.



VALLÉE DE LA PETITE NATION

"MIEUX SE CONNAITRE POUR MIEUX SERVIR"

C. P. 30

Tél.: 986-5082

585, rue James
Buckingham, Qué.

ABONNEMENT :
Canada - 1 an \$3.00
Hors du Canada-1 an.. 4.00
Le numéro 10¢

Publié et imprimé par "LE BULLETIN DE BUCKINGHAM"

Rédacteur :

M. ROMEO CHARTRAND

JOURNAL DEVOUE AUX INTERETS
DE LA PETITE-NATION :

Thurso - Plaisance - Papineauville - Fossatt
Montebello - St-André-Avellin - Chénéville -
Montpellier - St-Emile de Suffolk - Namur -
Lac-des-Plages - Boileau - Duhamel - Ripon
Notre-Dame de la Paix - St-Rémi d'Amherst
St-Sixte - Vendée.

REPRÉSENTANTS :

ST-ANDRÉ-AVELLIN : M. Rémi Chevrier
CHENEVILLE : M. Robert Latour
MONTEBELLO : M. Fidel Lalonde
PAPINEAUVILLE : M. André Lajoie
PLAISANCE : M. Jacques Dupont
THURSO

Le Ministère des Postes à Ottawa a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de 2ème classe de la présente publication.

Le CDE exprime sa confiance dans l'unité canadienne

Le Centre des Dirigeants d'Entreprise, après une revue de la situation politique, constitutionnelle et économique actuelle, tient à exprimer publiquement sa confiance en l'avenir d'un Canada uni. Cette confiance réside principalement dans la valeur de l'apport respectif que les deux groupes principaux peuvent fournir à l'édification d'un Canada nouveau, dans ses structures que dans ses mentalités. Il croit que toutes les provinces ont intérêt à demeurer unies et à développer un bilinguisme et un biculturalisme effectif, bien que la poursuite de cet intérêt réciproque exige une participation effective à l'élaboration des grandes politiques communes et un partage équitable des résultats obtenus.

Cette confiance dans un Canada uni suppose toutefois :

- 1) Qu'on s'assure du plein épanouissement des deux principaux groupes ethniques;
- 2) La pratique du bilinguisme partout où il s'avère nécessaire, juste et équitable;
- 3) La présence proportionnelle des francophones dans les orga-

nismes fédéraux et dans les représentations à l'étranger;

4) La reconnaissance de l'apport dans nos relations avec l'étranger de l'utilisation de deux langues officielles;

5) L'augmentation de l'immigration en tenant compte de l'origine ethnique des nouveaux venus dans l'équilibre démographique du pays et des besoins de ses différentes régions, ainsi que la mise en oeuvre de mécanismes susceptibles de favoriser par la suite l'intégration recherchée;

6) La poursuite d'un partage intelligent des pouvoirs entre le gouvernement central et les provinces. Cette redistribution des pouvoirs ne doit pas être rapide au point de provoquer des antagonismes farouches ou encore conduire à des formules improvisées;

7) Le développement de corps intermédiaires bien structurés, points d'appui économique et sociaux du pouvoir politique;

8) La recherche de préoccupations "nationales" dans les rela-

(Suite à la page 5)

Les Affaires, lundi 24 juin 1968

TRIBUNE LIBRE

LA CONSTITUTION N'A PAS ÉTÉ LA CAUSE DE TOUS NOS MAUX

Depuis plusieurs années, vous sentons chez les Canadiens français un malaise difficile à définir. Depuis le Frère Untel, nous nous questionnons sur la qualité de notre langue. Certains craignent même que notre parler ne disparaisse éventuellement.

Au point de vue économique, depuis plus d'un quart de siècle, nous nous impatientons parce que la force économique des francophones reste inférieure à celle des anglophones.

Récemment nous avons appris que la Revanche des Berceaux ne jouait plus en notre faveur pour maintenir notre force numérique.

Ces constatations ont incité des arrivistes et des gens sincères à chercher une solution qui réglerait tous nos problèmes. Ils font campagne sous les vocables les plus variés et présentent les cris de ralliement les plus divers. Ils croient avoir trouvé la cause de tous nos maux dans notre régime ou système constitutionnel. L'Acte de l'Amérique Britannique du Nord est devenu "ce péché, ce galeux, d'où venait tout leur mal".

Loin de moi la pensée que cette constitution soit parfaite! Au cours du dernier siècle, le monde a sensiblement évolué. Notre constitution pourrait être modifiée. Mais avant de crier "Haro sur le Baudet", il serait peut-être sage de chercher les véritables causes de ces maux qui, au dire des auteurs du peuple, menacent même notre existence de francophones.

NOTRE LANGUE ET NOTRE CULTURE

Ceux qui ont eu l'occasion de visiter nos maisons d'enseignement pendant les récréations, même dans les régions exclusivement francophones, ont pu constater que le parler des enfants et des adultes laissait déjà à désirer, il y a un bon quart de siècle. Les maîtres s'évertuaient à perfectionner la langue parlée mais l'enfant qui soignait son langage était, même à cette époque, considéré comme un doillet. Malgré les cours de diction, non seulement la prononciation s'est envenimée mais le vocabulaire s'est aussi engraisé d'expressions liturgiques. Phénomène extraordinaire: la langue parlée et écrite de l'élite se purifie tandis que celle de la masse se détériore.

Pour corriger cet état de chose, une constitution nouvelle ou ancienne, aura-t-elle une grande influence?

Dans le monde de la culture, surtout si nous comparons avec les années 1867, nous constatons que nos progrès ont été extraordinaires. Certains anglophones admettent même que nous les avons dépassés. Quel chemin parcouru au cours du dernier siècle même avec une Constitution qui nous a valu "Cent Ans d'Injustice".

Soyons sérieux. La Constitution actuelle a-t-elle eu une influence quelconque? Ne sommes-nous pas individuellement et collectivement responsables de la détérioration de notre langue et de l'enrichissement de notre culture?

Nous avons nous-même choisi notre genre d'éducation familiale et notre système scolaire, collégiale et universitaire. Nous sommes à la transformer à notre guise.

NOTRE ECONOMIE

Afin d'apprécier équitablement notre situation économique et juger son progrès ou son recul, il serait encore sage de comparer la situation en 1967 avec 1867. Même si nous tenons compte de la tendance mondiale vers la grosse entreprise, je crois que la comparaison démontre que proportionnellement nos progrès sont égaux, sinon légèrement supérieurs, à ceux réalisés par les anglophones. La marge qui sépare les deux économies est moins grande en 1967 qu'en 1867.

Ne devons-nous pas reconnaître que nous avons nous-mêmes contribué au développement de l'économie anglophone? Qui a permis au capital américain, anglais et canadien-anglais, d'exploiter, pour un plat de lentilles, nos ressources naturelles à des conditions qui nous ont été très défavorables? Le gouvernement de la province de Québec où nous décidions en maître.

Si nous comparons, par exemple, les conditions imposées par Terre-Neuve et par Québec aux compagnies qui exploitent en même temps les mines de fer situées et dans notre province et dans Terre-Neuve, nous comprendrons jusqu'à quel point nous avons aidé les anglophones à augmenter leur emprise sur notre économie. A-t-on songé à préparer des débouchés à notre capital-humain compétent et à nos manoeuvres, spécialisés ou non?

Nous avons été les seuls à décider du prix et des conditions de vente de nos ressources naturelles depuis au moins le début du siècle. La Confédération n'a rien eu à voir dans nos générosités à l'égard du capital anglophone. Bien plus, dans certains domaines de nos ressources naturelles les dépenses annuelles de surveillance, d'exploitation, etc., ont dépassé les droits que nous avons perçus, en toute liberté.

DE NOTRE NOMBRE

Pour compenser la baisse de notre taux de natalité, nos sauveurs, qui hier n'en voulaient pas, ont songé à l'immigration de francophones. Ici, avec raison, ils accusent Ottawa d'avoir favorisé l'immigration des anglophones et d'avoir négligé l'immigration des francophones. Malgré ce fait incontestable, le Québec a reçu depuis un siècle un nombre assez imposant d'immigrants. Comment avons-nous accueilli les francophones qui s'installaient chez nous? Lorsqu'ils nous demandaient du travail, nos patrons exigeaient d'eux la connaissance de l'anglais. Ils frappaient à la porte des anglophones qui se contentaient, au début, d'une compétence adéquate, confiants qu'ils apprendraient l'anglais suffisamment pour remplir leurs fonctions convenablement.

Les techniciens, les spécialistes francophones avaient à subir l'isolement lorsque ce n'était pas l'opposition. Leurs titres ou leurs certificats de compétence français, belges ou suisses n'avaient pour nous aucune valeur. Ils devaient refaire leur stage alors que les anglophones anxieux d'obtenir la compétence leur ouvraient toutes grandes les portes de leurs entreprises. Si nous en jugeons par les lettres ouvertes aux journaux, cette attitude adverse existe encore au moment où Ottawa, les indépendantistes, les souverainistes se notre gouvernement de Québec s'agitent pour obtenir, de la Francophonie, un plus grand nombre d'immigrants. Qu'avons-nous fait à l'endroit des immigrants européens avec qui nous avions certaines affinités? Plusieurs centaines de mille Italiens sont devenus des Canadiens-anglophones. Les catholiques polonais et ukrainiens, auraient pu être assimilés si nous n'avions pas regardé les immigrants comme des intrus et des voleurs de place.

Avant de blâmer la Confédération pour sa politique d'immigration et de demander à Québec une immigration mieux synchronisée, il faut déiquer nos gens. Il faut surtout leur faire comprendre l'importance, pour notre groupe, d'une immigration qui trouvera son profit à s'approcher de nous. Il faut que chacun de nous change son attitude à ce sujet, et voit dans chaque immigrant compétent un collaborateur et non un concurrent.

Si ce travail d'éducation complété, nous constatons qu'Ottawa entrave nos progrès dans ce domaine, alors nous aurons raison de demander l'entière maîtrise de l'immigration pour Québec. Avant d'atteindre ce stade d'amélioration chez nous ne perdons pas un temps très précieux à mettre sur pied notre propre service d'immigrants.

Le Père Lévesque O.P., nous a recommandé dernièrement, de bien réfléchir avant de faire notre choix. Certains prétendent que nous pourrions faire dans d'autres domaines où fleurit l'injustice, les mêmes comparaisons, les mêmes recherches de causes à effets et déterminer si nous avons bien employé l'outil imparfait de la Constitution actuelle.

Nous pourrions aussi nous demander ce que nous avons à gagner et à perdre en voulant faire cavalier seul? Ou'ont à perdre ou à gagner ceux qui nous suggèrent cette solution?

Il y aurait plusieurs autres maux dont nous souffrions qui devraient être diagnostiqués de la même façon. Établissons les progrès ou les reculs en prenant l'année 1867 comme point de départ. Établissons si ces reculs et ces progrès sont dus à la Constitution ou à notre indifférence ou à notre négligence. Ainsi, nous verrons quelles parties de la Constitution actuelle doivent être conservées et dans quel sens modifier les autres. S'il faut refaire une Constitution toute nouvelle, nous pourrions la rédiger d'une façon objective et pratique.

D'un autre côté, si les reculs et les progrès ont été causés par les individus et la collectivité, indépendamment de la Constitution, il serait plus avantageux de se mettre au travail pour faire disparaître ces causes qui ne nous ont pas servis comme nous l'espérions.

Enfin, nous cesserons de croire que nos échecs sont causés par les autres, ce qui jusqu'ici, nous a dispensé de nous corriger nous-mêmes. Nous perdrons alors cette attitude de persécutés et commencerons d'une façon certaine notre course vers les sommets. Rien sinon nous-mêmes, nous arrêtons dans la course du progrès.

Nous serons alors "maîtres chez nous, égaux, indépendants et souverains", avec n'importe quelle constitution.

Fernand De Haerne, C. L. U.

Copie de l'article de "La Presse" en date du 9 février, 1968.

Ouverture d'un foyer pour l'enfance exceptionnelle à Gatineau

Lors d'une conférence de presse qui avait lieu mardi après-midi à la résidence de M. Claude Gauthier de Gatineau, on a annoncé à la presse écrite et parlée, l'ouverture d'un foyer pour les Enfants Exceptionnels du comté de Papineau.

Assistaient à cette conférence de presse, outre M. Claude Gauthier, directeur général de ce foyer, Me Roland Théoret, député du comté de Papineau, M. Gilles D. Bergeron, sous-ministre adjoint au ministère de la Santé et au Bien-Être, responsable de l'administration M. Benoit Levasseur, sous-ministre adjoint au Bien-Être et chef des institutions, M. Camille Blier, sous-ministre adjoint au Bien-Être et chef de la finance.

Le foyer qui portera le nom de "Pavillon Claude Inc" sera situé au no. 761 est du Boulevard Maloney à Gatineau. L'ouverture officielle est prévue pour le 1er août prochain, et tous les patients de l'hôpital Notre-Dame de Hull, au nombre de 35, seront transportés à Gatineau, et l'hôpital de Hull sera fermé.

Le Pavillon Claude qui abritera des enfants exceptionnels, atteints de problèmes biopsychosociaux, pourra accueillir 96 enfants de zéro à 18 ans.

M. Claude Gauthier nous a déclaré que déjà il avait reçu 80 applications pour le Pavillon Claude. Par ailleurs dit-il, après enquête, on estime à 150 le nombre de lits qui serait nécessaire pour héberger les cas les plus urgents, plus un autre 100 lits pour les enfants placés dans des institutions éloignées, de notre région.

Tous les enfants qui seront

hébergés au Pavillon Claude auront été préalablement recommandés par le Service Social, de la région.

Le gouvernement provincial accordera un montant de \$7,34 par jour, par enfant, pour le financement de ce Pavillon.

Soulignons ici que le Pavillon Claude sera logé dans un édifice appartenant à M. Fernand Philipps, qui sera loué à M. Gauthier.

Le Pavillon Claude disposera de salles vastes et aérées pour loger les enfants et un personnel de 45 personnes prendront soin d'eux à toute heure du jour et de la nuit. Huit infirmières licenciées dirigeront le Nursing sans compter les gardes-malades auxiliaires et les nombreuses aides-garde-malades, qui seconderont les efforts de celles qui les dirigent. Le Dr. Jean-Paul Coupal, pédiatre, continuera d'être le directeur médical de l'Institution.

Dans la réalisation de ce projet il faut souligner en premier lieu, le travail inlassable du député de Papineau et ses démarches incessantes auprès des autorités du ministère du Bien-Être et de la Famille en vue de parvenir à une solution heureuse de ce qui semblait être impossible à réaliser.

Soulignons également le travail énorme quoique effacé des autorités du Service Social de l'Outaouais qui a constamment appuyé le projet de fondation du Pavillon Claude, ainsi que les efforts des parents membres de l'Association des parents des enfants malades dont le président est M. Claude Létourneau sociologue, en vue d'aider à la réalisation du projet.

La Chambre de Commerce de Montebello

Lors d'un souper tenu au restaurant Champagne de nombreux sujets y furent discutés, entre autre celui de la création d'un kiosque d'information touristique. Une demande ayant été faite au conseil municipal, pour un endroit favorable à l'érection d'un tel kiosque. La réponse que la municipalité donna fut très appréciée mais, ne remplissait pas les normes; un comité fut formé pour rencontrer la direction et donner plus d'informations quant à l'emplacement requis pour ériger ce kiosque. D'autres sujets furent également traités, soit celui de la réfection de la route (57), Mr. R. Théoret dans une lettre réponse concernant cette route donne espoir aux usagers de cette route. L'autre sujet traité concernant l'ouverture du Parc Dollard Desormeaux. Cette ouverture eut lieu dimanche dernier. Nous priions tous les membres de la Chambre de Commerce de Montebello d'être présents au banquet du 25e anniversaire de cette chambre. Ce banquet aura lieu à l'hôtel Mon Chez nous du Lac des Plages le 14 août.

DERNIERE HEURE

Au cours d'une assemblée du Conseil de Montebello l'emplacement demandé par la Chambre de Commerce de Montebello pour l'érection du kiosque touristique, le conseil offrit de donner le terrain où que ce soit dans le parc Louis-Joseph Papineau à la discrétion des responsables de l'érection du dit kiosque. La chambre s'occupera maintenant d'obtenir ce kiosque du département de l'industrie du Tourisme. En ce qui concerne la piscine les travaux doivent aller de l'avant malgré l'objection de quelques contribuables.

Avis aux automobilistes

Des ingénieurs de l'industrie britannique de l'automobile ont découvert qu'une roue de dimensions normales qui est déséquilibrée d'à peine une once frappe avec une force de 12 livres lorsqu'elle roule à 60 milles à l'heure.

L'enquête, faite en Afrique du Sud par British Motor Holdings, fabricant des voitures Austin, MG et Jaguar, a aussi démontré que cette même roue frappe la suspension de la voiture à un rythme de 50,000 fois l'heure.

"Il est évident que toutes ces secousses usent inutilement les pneus, la suspension et la direction," dit-on dans le rapport de l'enquête BMH dans lequel, on critique "les automobilistes qui ne voient pas l'importance de faire aligner leurs roues".

Plusieurs fabricants de voitures britanniques s'occupent d'aligner soigneusement les roues lors de la construction, ce qui assure un roulement doux, élimine toute vibration dans le volant et réduit l'usure des principales pièces. Il est tout de même préférable de faire vérifier l'alignement des roues tous les 5,000 milles.

CARTES PROFESSIONNELLES



D. DALE MCCOOEY D.C.

Chiropractor - Chiropraticien
413 VICTORIA THURSO

Tel: 985-2462

HEURES DE BUREAU
Mardi 2 hres. à 8 hres. P.M.
Jeudi 2 hres. à 8 hres. P.M.

Dr JEAN-JACQUES RAYMOND

OPTOMÉTRISTE
Examen de la vue

ST-ANDRE-AVELLIN
TEL.: 129-J

Tous les mercredis
3.00 p.m. à 8.00 p.m.

Georges-Yvon Guoin

AVOCAT

93 RUE PRINCIPALE - ST-ANDRE-AVELLIN TEL.: 129 J
Heures de bureau: Tous les samedis de 10 hres à midi

Dr. PHILIPPE SIMARD

Chir. - Dentiste

ST-ANDRE-AVELLIN, QUE.

TEL.: 96

TEL.: 985-2583

Dr. UBALD DESLAURIERS

Chirurgien - Dentiste

128 B, RUE GALIPEAU

THURSO, QUE.



Désirer quelque chose ne suffit pas! Pour réaliser nos rêves les plus chers il faut un plan... Pourquoi ne pas voir votre agent

JACQUES DUPONT

représentant de
LA COMPAGNIE D'ASSURANCE NEW YORK LIFE

Tél: 985-2107 Rés: 985-2047 THURSO, Qué.

Assurance-vie - Assurance-groupe - Rente annuelle
Assurance-maladie - Plan de retraite



IMITATION D'ECORCE

Une valeur de \$235.00
EN SPECIAL à \$139.00

DESCHAMBEAULT AUTO Ltée

Phil. Malette
REPRESENTANT



Cette photo nous fait voir les deux premiers voyages de granite noir et vert, servant à la fabrication de monuments, pris à la Carrière Bourgeois de Montpellier, tout près du Lac Schryer. M. François Bourgeois m'a confirmé que cette pierre était unique en son genre et que d'ici peu, il ouvrira une nouvelle carrière à St-André-Avellin. Il y a au-delà d'un an que M. François Bourgeois accompagné de quelques membres est à la recherche de cette fameuse pierre. M. Réal Lanthier, de St-André, est en charge du transport.

Deschambault
Auto Ltée

Vendeurs d'autos neufs et usagés

427-5510



FRANK GAUTHIER

gérant.



M. PH. MALETTE

Tél: 427-6201

Oldsmobile 1964

4 portes - sedan -

Dynamique 88 - tout équipé

Pontiac 1965

Laurentien -V-8-

Auto - radio- SPECIAL

Acadian Beaumont 1964

Station-wagon - 6 cyl. - auto

Joyusetés de St-André

IL Y A 100 ANS. Ce qui était considéré, il y a un siècle, comme une chose à faire frémir, serait jugé aujourd'hui, comme une plaisanterie des plus amusantes.

Dans son volume "AH MES AIEUX" Jacques Hébert nous raconte une nouvelle parue dans "La Minerve" du 13 juillet, 1867. Le titre: "LA GUERRE AUX CHIGNONS".

"Un nouveau journal, qui vient de paraître dans l'Indiana (Etats-Unis), annonce que son seul objet est de faire une guerre sans merci à l'habitude pernicieuse et diabolique contractée par beaucoup de dames de se faire friser les cheveux ou de porter des chignons.

"Le journal se renfermera rigoureusement dans ce cadre, qui nous le craignons, paraîtra généralement fort étroit. Mais tel n'est pas l'opinion des rédacteurs: selon eux, la coiffure des femmes de notre siècle est un thème inépuisable et qui peut aisément fournir chaque jour la matière de quatre grandes feuilles d'impression. (C'était le format habituel des quotidiens de 1867).

"La question de la frisure et des faux chignons sera examinée sous toutes ses faces: la bible, l'évangile, les livres de Confucius, le Coran, la tradition profane et sacrée, les légendes de tous les pays, la philosophie, l'histoire et même la chimie. (entre nous c'était toute une fricassée) serviront à prouver que toute femme qui porte des cheveux frisés ou s'affuble d'un chignon postiche devient par ce seul fait fille dénaturée, épouse coupable, mère criminelle, servante et sujette de satan."

A noter que cette critique violente a été publiée dans un journal des Etats-Unis... On le sait: les Américains ont toujours été les as des as. Cette fois-ci leur puritanisme a encore damé le pion au jansénisme québécois.

PAS DE COMPLEXE: Un type qui a les yeux croches rencontre une vieille connaissance qui a les jambes croches et demande à celle-ci: "comment ça marche?" Cette dernière répond: "Comme tu vois".

EXTRACTION SANS DOULEUR: Alors que les analgésiques modernes n'étaient pas encore inventés un dentiste avait imaginé, de placer sous la chaise du patient une solide aiguille qui, contrôlée par une pédale, permettait à "l'arracheur de dents" de piquer vraiment le postérieur du malade, au moment même où il tordait la dent cariée dans la mâchoire.

Lors d'une séance d'extraction tout avait bien fonctionné, pinces et aiguille. Rien de plus pressé pour le dentiste de demander: "Eh puis, ça ne vous a pas fait mal?" "N... non" de dire le patient, ".... mais je trouve que ma dent avait la racine longue".

EDUCATION A LA MAISON: Une maman veut faire dire le mot BOUCLE à son enfant. Elle suggère: une b..., une bo..., u ne bou..., L'enfant: une bouteille; La mère: ah, cesse donc de t'amuser avec les jouets de ton père.

SAVOIR ECRIRE, SAVOIR EFFACER AUSSI: Une demoiselle vantait les qualités de son chien. Elle alla jusqu'à déclarer qu'elle lui avait appris à écrire.

Il y a une limite à tout se dirent quelques-uns de ses amis... jouons-lui un tour... et ils décidèrent de jeter quelques gouttes de térébenthine sous la queue du chien.

Les récriminations de la demoiselle dépassèrent en hauteur les cris du caniche.

Qu'est-ce que vous avez fait à mon chien???

Mademoiselle, vous avez montré à votre chien à écrire; nous nous lui avons montré à effacer.

CHEZ LE BARBIER: Maintenant qu'on vous a coupé les cheveux, qu'est-ce qu'on va vous mettre sur la tête? - Mon chapeau mort-sieur.

SOMMATION: Votre porte-feuille ou la vie. Impossible, mon ami, je suis ministre sans porte-feuille.

Medaille d'or à la Brasserie Dow

La Brasserie Dow du Québec Limitée a mérité à Nuremberg Allemagne, une médaille d'or à la 7e Sélection Mondiale de la Bière.

La réputation des maîtres brasseurs du Québec n'est plus à faire. Cet insigne honneur, l'un des plus enviés de l'industrie, permet de saluer publiquement leurs connaissances approfondies.

Cette médaille d'or, symbole absolu de la qualité internationale, a été présentée en Bavière à M. Pierre Racette, vice-président des ventes chez la brasserie montréalaise.

La brasserie a été honorée, aujourd'hui, à Montréal lors d'une cérémonie spéciale à laquelle assistait M. le consul, Walter F. Knipps, délégué commercial de l'Allemagne, dans la métropole.

La bière Dow de type Ale a été choisie parmi quelque 81 entrées de 16 pays différents.

Il s'agissait là de la seule distinction remise cette année à une bière canadienne de type Ale à cette 7e Sélection Mondiale, une confrontation internationale sanctionnée annuellement par Monde Sélection du Centre International Rogier de Bruxelles.

La décision finale du jury a été rendue en Bavière, coeur de l'industrie de la bière en Allemagne.

"Nous étions convaincus depuis longtemps que nos maîtres brasseurs pouvaient aisément se compter parmi les meilleurs au monde. Cette médaille d'or est une autre preuve tangible du standing et de la réputation de notre bière" a déclaré M. Racette.

Le vice-président des ventes chez Dow était accompagné à cette réception de Doug Babcock, maître brasseur de la compagnie.

Les produits étaient jugés selon le goût, la saveur, la qualité et la présentation commerciale.

La Sélection Mondiale de la Qualité attire tous les ans la majorité des plus grandes brasseries au monde.

Les travaux du jury se déroulaient à huit clos présidés, par une personnalité marquante du monde de la Brasserie - Malterie, déléguée par le Centre Rogier de Bruxelles.

QUAND - QUAND

EN VILLE ET DANS LE COMTÉ

par
JACQUES DUPONT



Je me propose d'écrire chaque semaine sous cette rubrique, ce que j'entends, ce que je pense, ce que je vois. Je ne veux pas que l'on blâme le journal pour les écrits que je ferai, il est concevable d'avance que tous ne peuvent partager mes idées, et je crois qu'il est juste que ceux qui diffèrent d'opinion avec moi, aient eux aussi la chance de m'écrire en me donnant leurs commentaires et je m'efforcerais de leur rendre justice.

Je crois qu'il est plus que temps que l'on s'intéresse sincèrement à sa ville, sa paroisse, son comté; je m'efforcerais de me tenir loin des propos politiques, quoiqu'il faut s'entendre, la politique municipale, provinciale, ou fédérale est sujet à se faire critiquer parce qu'après tout c'est moi et c'est nous qui payons tout le temps. Lorsque l'on voit un spectacle que l'on aime pas, les spectateurs qui payent leur entrée ont le droit de critiquer; il devrait en être de même pour ceux qui nous administrent. Sur ce point je veux parler des grèves que nous avons ici et là. Que penser de la grève des postes?? Si vous avez regardé la télévision vendredi soir vous avez sans doute remarqué ce Monsieur qui parlait pour les grévistes du 18 juillet. Ce Monsieur n'avait pas grand solution à présenter, lorsque questionné par un journaliste; tous ce qu'il a dit c'est que le gouvernement leur disait combien la grève ou leurs réclamations étaient pour coûter, ça représentait des MILLIONS. Je crois que chaque individu ne pense pas que chaque fois que nos dirigeants provinciaux ou fédéraux acceptent ces augmentations, c'est nous qui allons payer. Je voudrais savoir ce que vous pensez de ce que demande les postiers? Tant qu'à moi je crois que présentement les postillons qui gagnent plus de \$100,00 par semaine, sont bien payés; il peut y avoir des exceptions, mais je crois que présentement ils entrent en ligne de compte et de plus lorsque l'ouvrage que l'on fait ne paye pas assez et que l'on peut faire autre chose, l'on choisit un autre emploi.

Pour ma part ici à Thurso je connais plusieurs familles dont le chef ne gagne pas \$100,00 par semaine; doivent-ils eux aussi si faire une grève? Il est facile, lorsqu'un service public est nécessaire, de dire on fait une grève pour avoir plus cher; je crois que c'est un manque de civisme, et un signe d'égoïsme, peut-être la faute n'est-elle pas seulement celle des supposés grévistes, mais elle peut être assez difficile à expliquer. Là dessus je voudrais AVOIR DES COMMENTAIRES.

La Jeune Chambre de Commerce de Thurso doit doter notre ville d'arches qui identifieront notre ville, population, etc. Je sais que l'on propose deux arches; je me demande pour quand?

Tout à repris comme d'habitude à la banque Provinciale, moins environ \$25,000,00 il est à espérer que l'on en saura plus long sur ce vol dans un avenir rapproché.

A mes copains qui vont aux courses, je souhaite qu'ils fassent de l'argent, de temps en temps; il est seulement déplorable que la piste de courses près de Hull ne soit pas plus propre et mieux tenue.

La semaine prochaine il doit y avoir une assemblée pour organiser le Hockey Mineur de Thurso. La date c'est le.....

..... à à encourage ceux qui ont à coeur les loisirs des jeunes de ce comté à cette assemblée, vous savez une ville, une paroisse, un village, ça marche seulement si les membres veulent donner un coup de main et pas toujours les mêmes; ça peut paraître vague, mais je disais ça pour vous messieurs, qui le soir cherchez quelque chose à faire, votre expérience les jeunes ne l'ont pas certes, et qui sait, votre expérience et le savoir des jeunes, vous dirigerez peut-être une bonne équipe cet hiver.

J'encourage les secrétaires des organisations de me faire parvenir les activités présentes et à venir de leur mouvement. Je suis persuadé que la ville aura tout à gagner de savoir ce que vous faites ou ce que vous envisagez de faire; pas de gêne, le journal est là pour vous aider. Présentement ça manque à Thurso des nouvelles, pourtant si chaque jour amène sa peine, chaque semaine doit apporter ses nouvelles, ses activités, et comme je ne peux être partout à la fois, j'aurai besoin de votre aide. Voulez-vous des suggestions? Je voudrais que dans cette rubrique l'on sente quelle est écrite pour essayer d'aider. S'il y en a qui ont certaines questions à poser, je m'efforcerais d'avoir des réponses à leur donner, pas tous à la fois, mais chacun son tour. Je ne prétends pas être journaliste, je fais ça pour collaborer avec un journal, qui je crois est nécessaire pour notre région, car notre région est assez négligée au point de vue publicité, nouvelles, etc., que chacun doit se faire un devoir d'essayer d'aider. Je commence avec beaucoup d'enthousiasme, il n'en dépend que de vous de voir à ce que je continue. Je fais ça en plus de mon ouvrage et ça pourra expliquer des fois un certain retard, mais je puis vous assurer d'avance que ce sera involontaire.

Il y avait plusieurs golfeurs de Thurso à Montpellier, pour en nommer quelques-uns que j'ai vus: Les Biron, Parent, Létang, Malette, Payer, Turpin, Chénier, Lefebvre, Parisien, Lafleur, Richer, etc c'était mercredi le 10 au tournoi d'une bière connue. La température était idéale, le golf en bonne condition, le souper était excellent, et les scores??? pour quoi ne pas les demander à ces joueurs! mais je suis certain que tous se sont bien amusés, plusieurs ont fait de l'annonce pour le tournoi "open" qui aura lieu à Thurso en août. Je communiquerai la date plus tard! Dimanche le 14 juillet à Buckingham avait lieu la première tranche du tournoi de golf pour le championnat de golf et j'ai eu le plaisir de jouer avec Jacques Hotte et Don Wesphal qui tous deux ont réussi le par, soit des 72 buts. Jacques y est allé d'un 34-38 avec 6 Birdies dans sa ronde. Don a joué un 36-36 avec 2 birdies. Il y a certainement eu des bons comptes; le terrain était en très bonne condition, et la température idéale.

THEATRE ROYAL

St-André-Avellin

Dimanche 1ère représentation à 7 hres p.m.
2ème représentation 9 hres p.m.

JUIL. 21-22

DIMANCHE LUNDI

POUR TOUS



SALLE CLIMATISEE

Papineauville

Le 26 juillet aura lieu au Motel Seigneurie de Papineauville une fête en l'honneur de Michel Lavigne-Grand Chevalier Fondateur du conseil 5895 des Chevaliers de Colomb. M. Silvain Lacroix fut élu au poste de grand Chevalier en Remplacement de M. Lavigne.

LE 28 JUIN DERNIER

Par un arrêté en conseil, du Lieutenant gouverneur de la province de Québec, M. Michel Lavigne a été nommé juge de Paix avec juridiction Extra ordinaire.



Fillette de 5 ans heurtée par une automobile

DIANE CLEMENT - fille de M. Gaston Clément fut heurtée de front par une automobile conduite par M. W. Assad de Gatineau. Elle fut projetée à une quinzaine de pieds de l'auto et roula sur l'asphalte. Elle a été hospitalisée, souffrant de plusieurs égratignures au visage et aux jambes.

LE BINGO des Chevaliers de Colomb se continuera tout l'été. Le petit lot de \$170, fut gagné par Mme Noel Prévost, de Papineauville. Dimanche le 21 juillet - il y aura un autre petit lot de \$125, pour 40 numéros. Le gros lot est maintenant rendu à \$310, pour 53 numéros. Le BINGO a lieu à l'école de Papineauville (St-Plex) Bienvenue à tous.

Félicitations à M. et Mme Rock Paquette qui fêtaient leur 2e anniversaire de mariage le 16 juillet.

La compagnie Hand Chemical est fermée pour 2 semaines afin de permettre aux employés de prendre des vacances. Les activités de la compagnie recommenceront le 29 juillet. Bonne vacance.

LES SPORTS.

Les Aigles ont triomphé du Namur au compte de 7-2. Cette victoire permet à notre équipe locale de s'assurer une place dans les éliminatoires de la ligue Petite-Nation.

Nouvelle invention

En Grande-Bretagne, on vient de mettre au point un piège-radar que l'on peut tenir à la main et tirer comme un fusil sur les automobilistes qui conduisent trop vite. Un policier peut facilement le cacher sous son veston. Pour les agents de la police montée, c'est l'instrument idéal.

Des chercheurs attachés à la société d'Etat "Royal Radar Establishment" de Great Malvern expliquent que leur tout nouveau radar miniature est "petit simple, peu coûteux et peut servir à déclencher les systèmes d'alarme anti-vol, à apprécier la vitesse des véhicules à faciliter l'entrée des navires au bassin ainsi qu'à d'autres usages domestiques et industriels."

Ce piège à vitesse manuel ressemble à un pistolet futuriste à canon carré en forme d'entonnoir issu d'un dispositif qui enregistre instantanément la vitesse d'un véhicule.

Selon les ingénieurs de la division du service public de British Motor Holdings, qui ont étudié cette nouvelle terreur des automobilistes, sa portée est de 50 verges lorsqu'elle vise un homme et de 200 verges lorsqu'elle est braquée sur un gros véhicule. Fabriqué en grande quantité, ce pistolet pourra se vendre à un prix aussi bas que \$50,00.

Pour ceux qui sont avides de détails techniques, tous les nouveaux appareils-radar miniature sont construits à partir d'une diode "Gunn-effect" à l'arséniure de gallium (GaAs). Il s'agit d'un semi-conducteur qui produit des oscillations dans la région des micro-ondes dès qu'on le branche sur une pile à basse tension.

Selon les chercheurs de BMH le nouveau fusil à micro-ondes Doppler que le policier relie à une pile dissimulée dans sa poche sera extrêmement efficace.

Malheureusement, ils ont probablement raison.

Bonne fête

A Mme Hubert Lalonde de St-Emile de Suffolk qui fêtera son anniversaire de naissance le 22 juillet. De la part de la famille Jean-Baptiste Bélisle, de M. et Mme Jean-Maurice Molloy, et de sa fille Rachelle.

A Mlle Viviane Molloy qui célébrera son anniversaire de naissance le 22 juillet. De la part de la famille Jean-Baptiste Bélisle, de M. et Mme Jean-Maurice Molloy, ses soeurs et son père, ainsi que ses cousines Rachelle, Danielle et Murielle Lalonde.

Bon anniversaire de mariage le 20 juillet, à M. et Mme Jean-Maurice Molloy; de la part de M. et Mme Hubert Lalonde.

St-André-Avellin

Jeudi soir dernier au cours d'une assemblée spéciale du conseil de cette municipalité, l'homologation du rôle d'évaluation pour la saison 1968 a été approuvée. Les membres du conseil présents à cette assemblée furent: MM. Y. Whissell Pro-maire, P. Valois, H. Lacoste, PH. Lacoste et M. Octave Bisson. M. Gilles Richer comme secrétaire, M. le maire G. Maheu et F. Bourgeois étaient absents.

En voyage

Mme Marcel Charlebois et Mme Fernand Legault sont actuellement en vacances à Saratoga Beach. Elles reçoivent leurs époux au cours de la fin de semaine.

Le nouveau bloc-moteur Duratorque Pioneer



actionne la scie à chaîne la plus productive que vous puissiez trouver!



LA NOUVELLE PIONEER super 2400

Garage Paul Léger - Tél. 26-2, St-André-Avellin

Walter Smith - Tél. 426-4301, Namur

Garage Dupuis - Tél. 423-6357, Montebello



CINQ GENERATIONS; - Mme Ovilla Corbell, âgée de 97 ans, est la tête d'une famille qui compte cinq générations. On la voit ici avec son arrière-arrière-petit-fils, Martin Leduc (4 ans). Debout: sa petite-fille Mme Rhéal Leduc (49 ans); son fils, M. Omer Corbell (71 ans); son arrière-petit-fils, M. Jean Marc Leduc (26 ans). Mme Ovilla Corbell, de même que M. et Mme Omer Corbell sont d'anciens citoyens de St-André-Avellin.

HOTEL
MOTEL

Seigneurie Inc.

TEL.: 423-6339
R. 8, PAPINEAUVILLE, P. Q.

Samedi et dimanche les 20 21 juillet



Vendredi, samedi et dimanche, danse avec orchestre

LES TYRANTS

aussi Salle de réceptions,

Salle à manger

Pour réservation : 423-6339

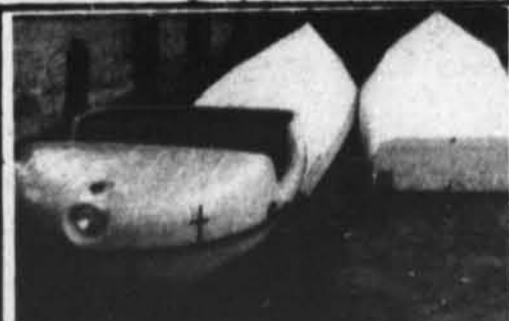
Entrée gratuite

Bienvenue à tous

Party of Five

REVUE - CHANT

DANSE - COMEDIE



Jigger \$250.

J.E. MORIN

Tél. 2571

MONTPELLIER, QUE.



Model 1967
55 H.P.
\$625.00

Moteurs usagés.



Model 1967
35 H.P.
\$575.00



THROUCHDRIB 35

ANDRÉ HUGUET-LATOURE

Entrepreneur Electricien



VENTE
INSTALLATION
et RÉPARATION
d'APPAREILS ÉLECTRIQUES



SPÉCIALISTE en CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE

TÉL.: 428-2791

Chénéville, Qué., (Lac Simon)

TÉL. 147

BENOIT WHISELL

C. P. 55

ENRG.

PIÈCES ET ACCESSOIRES D'AUTO



ST-ANDRÉ-AVELLIN



GRADUATION



Mlle Claudette Fillon G. B. L., fille de M. et Mme Yvelin Fillon de Montebello, a obtenu sa licence de Garde-Bébé ayant réussi les examens de l'association des Garde-Bébés de la Province de Québec, avec très grande distinction. Garde Fillon pratiquera à la Crèche Ville-Joie Ste-Thérèse de Hull.

Prompt rétablissement

Souhaits de prompt rétablissement à M. Lionel Desjardins, actuellement hospitalisé à la suite d'un attaque de paralysie alors qu'il était à son travail, lundi matin.

A l'Hydro-Québec

Le président de l'Hydro-Québec, M. Jean-Claude Lessard, annonce que, pour faire suite à la lettre d'intention que la Commission avait été autorisée à signer le 6 octobre 1966, le conseil des ministres a adopté un arrêté en conseil permettant à l'Hydro-Québec de signer un contrat d'achat d'énergie avec Churchill Falls (Labrador) Corporation Limited, dès que cette compagnie aura complété le financement à long terme du projet.

Il est à noter que le conseil des ministres a exigé, pour donner son accord, qu'un bloc de 500,000 kilowatts soit mis à la disposition de nouvelles industries dans la région de Sept-Îles à un prix spécial.

Ce contrat permettra à l'Hydro-Québec d'acheter la presque totalité de l'énergie provenant de l'aménagement des Chutes Churchill à un prix inférieur à toute autre source alternative. Cette solution permet également à l'Hydro-Québec de réduire de \$400, millions ses besoins d'emprunt au cours de la période 1968-1980.

Le président de l'Hydro-Québec souligne également que d'importantes améliorations ont été obtenues par voie de négociations depuis la signature de la lettre d'intention. En particulier, l'Hydro-Québec s'assure le contrôle de l'exploitation du bassin de retenue de Churchill Falls pour correspondre à la demande de son réseau. Elle obtient également la mise en place d'une onzième unité de production de 475,000 kilowatts permettant ainsi une meilleure utilisation de l'énergie disponible.

Au stade actuel des négociations, l'Hydro-Québec a obtenu en outre une extension du contrat pour une période de 25 ans à un prix fixe de 2,0 mills le kilowattheure, ce qui porte de 40 à 65 ans la durée du contrat. Il est déjà acquis que le prix de revient de l'électricité pendant la première période de 40 ans, sera inférieur à celui prévu à la lettre d'intention.

L'autorisation que vient d'accorder le conseil des ministres exprime les mêmes réserves sur les droits du Québec en ce qui concerne la délimitation et la démarcation de la frontière du Labrador que l'arrêté en conseil autorisant la signature de la lettre d'intention du 6 octobre 1966.

La vie diocésaine

LA J. E. C. PRÉPARE LA RENTRÉE. La jeunesse étudiante de l'Eglise de Hull organise une session d'études intensives au camp St-Joseph du Lac McGregor du 11 au 16 août. Il s'agit d'approfondir le programme d'action de la prochaine année scolaire: L'ETUDIANT AU COEUR DES TRANSFORMATIONS SOCIALES. Signalons que les animateurs de ce camp s'initieront à leur travail durant 2 week-ends, le premier étant consacré à la formation, le deuxième à l'information. Tous les éducateurs du diocèse sont invités à se joindre au groupe lors de la dernière journée de la Session i. e. le vendredi, 16 août à 14h, 00 jusqu'à 16h, 00.

PSYCHIATRES DE CHEZ-NOUS: L'Hôpital Pierre Janet s'est adjoint les services de 4 médecins psychiatres de notre région: les docteurs Jean Lavallée, Rodrigue Marchand, Claude Ménard attachés aux cliniques internes et externes de cet hôpital de Hull et le docteur André Dussault à la clinique externe de l'hôpital de Buckingham, en affiliation avec Pierre Janet. Le surintendant médical, le docteur Gaston Hamois, est particulièrement heureux de l'arrivée de ces médecins qui s'associent dans l'exercice de leur profession, à MM. Jean Bouchard André Coté et à Mme M. Lillia Martinez, également médecins psychiatres à Pierre Janet.

La population de l'Ouest du Québec, à l'exception de Grafton et du nord de la région qui relève de l'hôpital de l'Annonciation, Cré Labelle, bénéficiera des services accrus de notre jeune institution hulloise. Rappelons que, normalement, les malades sont accueillis à Pierre Janet sur référence du médecin de famille.

UNE BONNE NOUVELLE: L'Hôpital du Sacré-Coeur pourra recevoir d'ici trois ans 100 malades de plus, grâce aux autorités administratives et médicales de cette institution. Actuellement, cet hôpital dispense des soins chaque mois à plus de 1200 personnes (200 à la clinique externe). Si les malades hospitalisés reçoivent ordinairement le réconfort des visites de parents et d'amis, il semble que les vacances d'été occasionnent une baisse sensible du nombre des visiteurs...

AUX ETUDES: Deux prêtres iront aux études spécialisées en septembre: M. l'abbé Gilles Poirier en Service Social à Laval, Québec et M. l'abbé David Prévost en sociologie de la famille à l'Université d'Ottawa et à Carleton, tout en demeurant au presbytère du T. S. Rosaire de Pointe-Gatineau.

Par ailleurs, plusieurs prêtres de Hull poursuivront ou termineront des études déjà commencées: Aubert April en psychosociologie religieuse à Strasbourg, France; Henri Maviel en théologie à Strasbourg également; Michel Desrosiers en théologie à Lyons, France; Guy Lacelle, mi-temps en sociologie à l'Université d'Ottawa et Bernard Legault en Droit Canonique à l'Université St-Paul d'Ottawa, ce dernier demeurant au presbytère Ste-Bernadette de Hull.

De plus, un laïc du diocèse, M. Beaudoin Allard continue ses recherches théologiques à Munich, Allemagne.

NOMINATIONS:

Limbour. Le Collège St-Alexandre sera heureux d'accueillir parmi les membres du personnel enseignant M. l'abbé Antoine Legault, jusqu'ici curé à Luskville. M. l'abbé Legault qui jouit d'une longue expérience dans le monde de l'éducation, retourne donc à l'enseignement. Il demeurera au Séminaire St-Jean-Eudes de Touraine.

Luskville. Les paroissiens de St-Dominique auront bientôt un nouveau pasteur dans la personne de M. l'abbé Jean-Serge Bonneville. Cette paroisse, sise à l'extrémité ouest du diocèse de Hull, comprend 120 familles catholiques dont 13 de langue anglaise. M. l'abbé Bonneville continuera de demeurer 4 jours par semaine au presbytère St-Paul d'Aylmer où il est actuellement vicaire.

ACTIVITES DE L'EVEQUE: Mgr. notre évêque passera 15 jours de vacances à son chalet personnel à St-Pierre-de-Wakefield. Mgr. Paul-Emile Charbonneau a l'intention d'y inviter d'abord les membres du clergé de Hull, plus immédiatement ceux qui ont atteint cette année 25 ans de vie sacerdotale.

Le CDE exprime...

(Suite de la page 2)

tions de toute nature entre anglophones et francophones des différentes régions du pays;

9) Une programmation économique nationale qui prévoit notamment:

a) la mise en valeur de nos ressources, de préférence par les capitaux constitués ou à constituer au pays;

b) la création d'un mécanisme inter-gouvernemental respectant l'autonomie des provinces, mais susceptible de créer un équilibre propre à éviter que les provinces se livrent une guerre économique tant au pays qu'à l'étranger;

c) la mise en place de certains mécanismes susceptibles de favoriser le développement de l'entreprise canadienne;

d) l'accès des Canadiens français dans l'entreprise canadienne-anglaise aux postes de direction, selon les critères du mérite et de la compétence.

10) Au Québec, la reconnaissance de la langue de la majorité du milieu concerné comme langue de travail;

11) La nécessité pour le parlement central de réaliser la volonté des parties de voir le Canada s'orienter sur le chemin de la collaboration et de mobiliser à cette fin les employés de la fonction publique;

12) La reconnaissance officielle et l'application effective du bilinguisme dans les organismes fédéraux, à tous les niveaux.

Cette confiance que nous exprimons dans un Canada uni suppose, en un mot, le partage réel de l'autorité dans l'élaboration, la décision, la mise en oeuvre des politiques et la participation effective aux résultats des entreprises communes.

Voilà ce que commandent les structures nouvelles du Canada, exigences d'ailleurs confirmées en partie dans le premier rapport de la Commission Laurendeau-Dunton.

Les Affaires, lundi 24 juin 1968

HOTEL - MOTEL

BAIE-NOIRE

ROUTE 8 - PLAISANCE

Un tirage pour tour d'avion à tous les dimanches à 5 hres

NOUVEL ORCHESTRE LES LOTUS



POUR VOS BANQUETS ET RECEPTIONS DE MARIAGE PRENEZ-VOUS A L'AVANCE AU NUMERO:

427-6744 — Fernand Legault, prop.



SPECIAL AUTOMOBILES NEUVES - 15% escompte
Meteor-Comet-Cougar-Mercury

MERCURY Monterey 63
comme neuf, tout équipé \$1050.

Handy Van Pannel 1965
GMC comme neuf \$1150

Pick-up Mercury 1/2 tonne
1964 \$1250.

BUICK SPECIAL 64
V-6 Radio \$1,000.

FAIRLANE 1963 -
6 cyl. -aut. ; Sp. \$495.

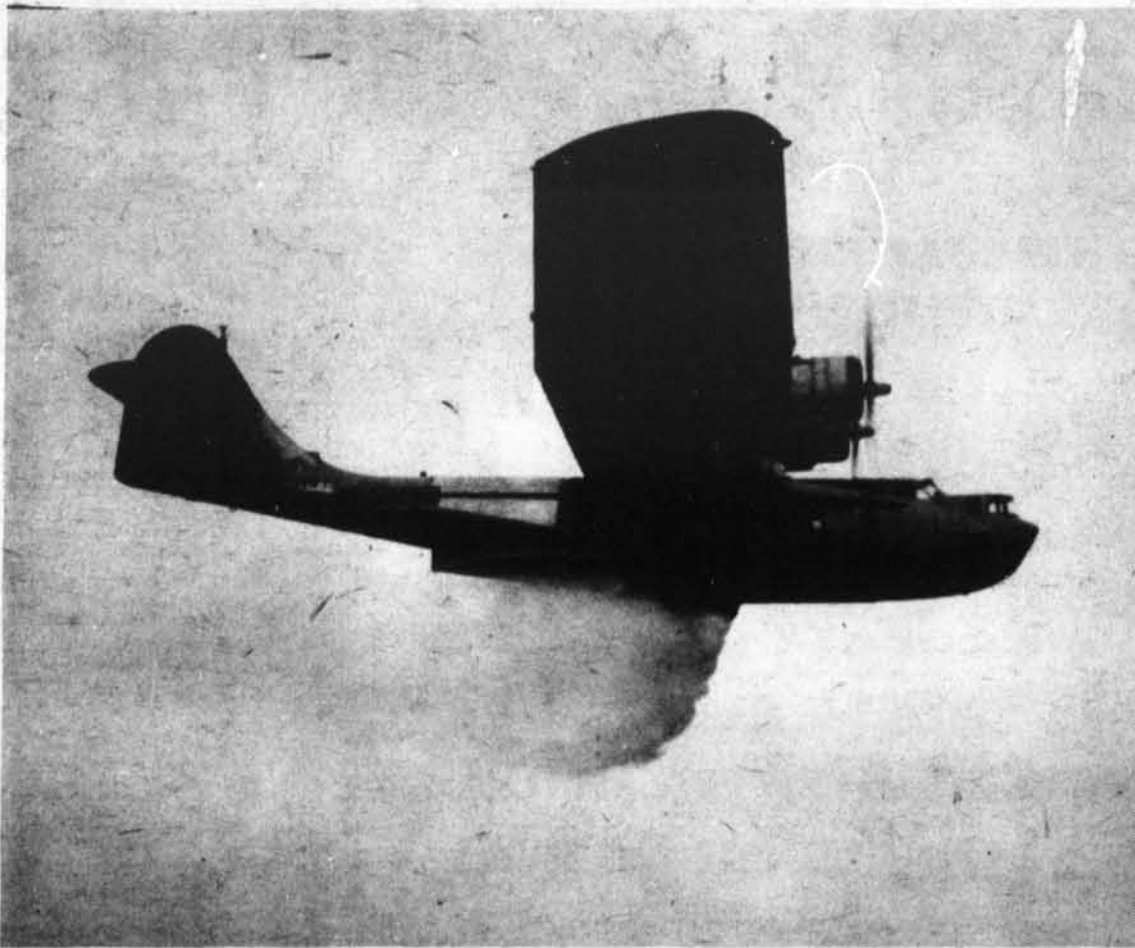


CHARLEBOIS
AUTOMOBILE LTD.
VENDEUR MERCURY
METEOR - COMET - CAMIONS
TEL.: 427-6255 / 6256
PLAISANCE, QUE.

Denis Cardinal, représ.
427-6653

Jean-Jacques Blais, rep.
427-6621

Michael Laframboise, rep.
986-5734 Buckingham.



Journée de la Prévention des Incendies de Forêts

Diane Renaud



Marie-Laure Malette



Marie-Paule Lévesque



Nicole Touchette



Dimanche

le 21 juillet

La saison des vacances et des réjouissances en plein air nous amène de nouveau cette année à la Journée de la Prévention des incendies de forêts. Organisée par la Compagnie James Maclaren en collaboration avec l'Association de Protection Forestière Gatineau, le rendez-vous cette année aura lieu à Duhamel, dimanche le 21 juillet 1968 à midi.

Un programme très varié attend le spectateur qui ne sera pas déçu de son déranglement. Les Dynamiques de Buckingham seront à la tête du défilé qui se mettra en branle à midi à l'Hôtel Petit Poisson Blanc de Duhamel. Suivront ensuite, Miss Prévention 1967 ainsi que les huit jolies duchesses, aspirantes au titre de Miss Prévention 1968, dont nous voyons les photos ci-haut. Ce sont Mlles Marie Laure Malette de Chénéville, Diane Renaud de Notre-Dame de la Salette, Nicole Touchette de Montpellier, Margot Cyr de Notre-Dame du Laus, Shirley Ann Morin de Val-des-Bois, Marie Paule Lévesque de Duhamel, Iris Donhaven de Poltimore et Ginette Séguin de Ripon.

Lorsqu'il sera rendu sur la magnifique plage du lac Simon, le spectateur se verra entourer d'une grande activité : réplique réelle de la stratégie de détection et de combat aériens des feux de forêts, prouesses de sauts en parachute, choix de la reine de la Prévention, concours de précision et de rapidité de combat de feu, concours de sciottes pour dames, souque à la corde et nous en passons.

Pour clôturer cette rencontre, un copieux souper aux fèves, et dans la soirée à l'Hôtel Petit Poisson Blanc, Miss Prévention vous attendra avec le sourire de la victoire.

Le visiteur n'aura qu'à suivre les enseignes de direction disséminées le long des routes d'accès.

Rendez-vous à Duhamel, dimanche le 21 juillet.

Shirley Ann Morin



Iris Donhaven



Ginette Séguin



Margot Cyr



RIONS UN PEU



"à votre SANTÉ"

La garde: Une visite pour vous, docteur.

Le docteur: Encore à cette heure-ci? Est-ce un patient?

La garde: Evidemment.

Le docteur: De quoi souffrez-vous?

La garde: Il a la goutte.

Le docteur: Alors, mettez-le dans le porte-parapluie.

O O O
Ce jeune écervelé avec sa voiture sport, vient d'écraser le porc de la fermière. Cette dernière sort rapidement de la maison, toute énervée.

—Ne vous en faites pas, madame, je remplacerai votre cochon.

—Vous n'êtes jamais assez gros.

SALON NOEL

ANNONCE LA
RE-OUVERTURE
DE SON

SALON DE COIFFURE
SHAMPOING GRATUIT

aux dix premières clientes
avec ou sans appointment

427 Victoria
Thurso
985 2513

DURANT
LA GREVE

DES
POSTES,

PRENEZ

VOTRE

JOURNAL

CHEZ

LES

MARCHANDS

DE

VOTRE

LOCALITE

**Comment acheter une
voiture d'occasion qui n'en
ait ni l'air, ni la chanson...**

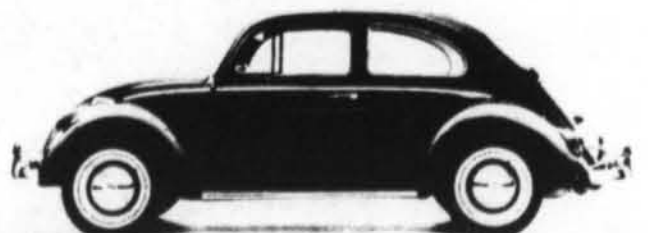
Rien de plus simple... acheter une Volkswagen!

Elle ressemble tellement au modèle précédent, que vous auriez-vous-mêmes du mal à voir la différence.

Les améliorations ne se voient pas toujours au premier coup d'oeil et ne sont pas majeures d'année en année.

Nos Volkswagen d'occasion sont remises en état par des experts et beaucoup sont vendues sous notre garantie vérifiée. Prenez le temps de venir voir notre sélection cette semaine. Faites attention, elles ressemblent tellement aux neuves.

- V.W. Coach, 1965 DeLuxe
- V.W. Coach, 1966 DeLuxe
- V.W. Coach, 1963 DeLuxe
- V.W. Buss, 1966 DeLuxe
- V.W. Panel, 1964 Standard
- V.W. Coach, 1964 DeLuxe
- Chev. Sedan 1962 Impala



GARAGE R. HOTTE

428-4251
Cheneville



24^e Vente Anniversaire

LA VENTE DEBUTE
LE 22 JUILLET 1968

L'EVENEMENT
DE L'ANNEE

Pour mieux vous servir nous vous offrons le confort de notre magasin complètement air climatisé. Notre ligne complète de marchandise d'été a été sacrifiée à des prix excessivement bas. Venez célébrer avec nous la 25ième année de progrès de notre entreprise.

HABITS POUR HOMMES

TISSUS 100% LAINE

HABITS FAITS A LA MAIN

ECONOMISEZ EN VOUS PROCURANT
PLUSIEURS HABITS DE TRES BONNE
QUALITE A DES PRIX INCROYABLES

VALEUR \$89.50

Special: \$29.88

\$39.88 - \$49.88 - \$59.88



Chemise sport

pour garçons de 6 a 18 ans
manches longues et courtes
Valeur jusqu'a \$3.98

Vente \$2.98

Chemise blanche

pour hommes
Broadcloth, collet tab
Grandeur 14 a 17 1/2
Longueur de manches assorties
Valeur jusqu'a \$8.00

Vente \$3.98

Shorts Style Mod

avec ceinture large
Reg. \$7.95

Vente 3.88

Chemise "Mod" pour hommes

Collet longue pointe
nouvelles teintures Valeur jusqu'a \$6.95

Vente a partir de \$1.00

Pantalons "Mod"

pour jeunes hommes
et hommes
avec ceinture large
Rég. jusqu'a \$12.95

SOLDE 2.88

COSTUMES DE BAIN

pour hommes - Surf king
A partir de \$3.88

HABITS POUR GARÇONS avec 2 paires de pantalons

Grandeur 24 a 28
Rég. \$29.50

Special \$19.88 et plus

29 a 34 Rég. \$39.50 \$24.88

Chemises sport

Pour hommes

Manches longues - Manches courtes
Valeur jusqu'a \$6.00

Pour écouler \$2.88

COSTUMES DE PLAGE POUR HOMMES

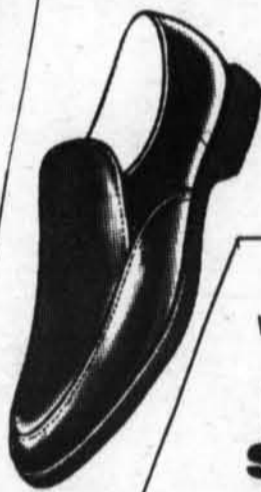
DOUBLES EN RATINE
REG.: \$12.95

Vente: \$10.88

PANTALONS DRILL POUR HOMMES

BE Beige - Bleu - Or . Valeur de \$6.95 : 95

SPECIAL \$3.88 - \$4.88



SOULIERS POUR HOMMES

de toilette Noir ou brun

Valeur jusqu'a 24.95

SPECIAL \$6.88 ET PLUS

Gilet sport

WORSTED ANGLAIS TOUT LAINE
Valeur de \$45.00

Pour écouler
\$19.88 et plus

GILET SPORT

POUR GARÇONS Tissu tout laine

Valeur 19.95

A partir de 10.88

NEW NYLON COUPE-VENT

Toutes grandeurs

et styles POUR ECOULER

4.88

SOULIERS SPORT

pour hommes

suède ou cuir

A partir de 6.88

Pantalons sport

POUR HOMMES
TRES BONNE QUALITE,
TOUTES LES GRANDEURS
VALEUR JUSQU'A \$14.95

SPECIAL

\$8.88 et plus.

Flanelle, cotton-drill
POUR GARÇONS
POUR
LA RENTREE DES CLASSES
REG.: \$6.95

Special

2.88 \$3.88 - \$4.88

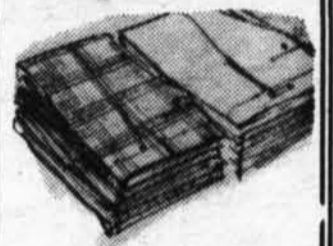
Chapeaux de paille

POUR HOMMES

Reg. up to 6.00

SALE FROM

2.88



ELI ASSAD

INC

VOTRE MAGASIN DE FAMILLE

470. RUE PRINCIPALE

986-3810

BUCKINGHAM

ROBES

Mesdames, voici votre occasion de vous procurer de magnifiques robes de tissus légers, dernier cri de l'été à des prix excessivement réduits.

**Spécial 1/2 Prix
Vente
\$2.88 à \$7.88**



Egalement

Nous vous offrons un vaste assortiment de robes de nylon, soie et coton, toutes les grandeurs. Régulier jusqu'à \$29.95

Vente 1/2 Prix \$8.88 à \$14.88

Souliers pour dames

Couleurs variées, Talon haut, cubain, jet et plat. Styles récents. Valeurs \$14.95
Vente 2.88 à 6.88
LOT SPECIAL A 49¢ la pre.

**VISITEZ
TOUS NOS DEPARTEMENTS
POUR DES AUBAINES
EXCEPTIONNELLES**

ESPADRILLES Haute qualité
Hommes - 6 à 11 2.49
Garçons - 1 à 5 2.29
Enfants - 6 à 80 10 1.79
Petits garçons 11 à 13 1.98

ESPADRILLES DENIM
Enfants et dames Valeur de \$2.98
POUR ECOULER: .98

COSTUMES DE BAIN

Teintes assorties lastex et cotons,

DE MARQUE SEA NYMPH

Dames et Enfants
Pour écouler

JUPES POUR DAMES

Notre stock entier de jupes pour être écoulé à des prix les plus bas -

Régulier jusqu'à \$8.95

Special \$4.88 et plus

COSTUMES d'été pour dames

En toile, seer, sucker

Valeur de \$16.95

Special 8.88 et plus

BLOUSES

pour approprier jupes

Couleurs assorties

Valeur 5.95

Spécial 2.98

GILETS, sans manche
régulier jusqu'à \$5.95

Vente: \$ 2.88

BABY DOLLS Jaquettes courtes
Jaquettes shift pour DAMES.
Rég. jusqu'à 2.88

**Le choix est
à son meilleur
et les prix
au plus bas**



Uniformes pour cours secondaire



Blazer EN TRICOT DOUBLE -
TOUT LAINE - BLEU MARIN



Bolero
BLEU MARIN

Jupe PAR EXCELLENCE POUR
ETUDIANTES - EN FLANNELLE, VISCOSE ET LAINE.

Procurez-vous de ces ensembles.

COSTUME ACCEPTE PAR LA REGIONALE

Nous avons toutes les grandeurs en magasin.

ESCOMPTE DE 10% durant la VENTE ANNIVERSAIRE

PROFITEZ DONC DE CETTE AUBAINE.

**ESCOMPTE
DE 10 p.c.
ACCORDE
SUR TOUTES**

**MARCHANDISES
REGULIERES
NON ANNONCEES
DU 22 JUILLET
AU 10 AOUT**

**Blouses, Shorts, Jamaïca, Slims,
Bermuda pour dames**
Blouse \$1.98 Shorts 2.98
Bermuda 3.98 Slims \$3.88

Manteaux de printemps et d'automne
Riche assortiment de manteaux pour dames,
styles nouveaux - tissus variés
- Régulier jusqu'à \$59.50
Extra spécial \$9.88 à \$29.88

**Robes de chambre
et dusters**
Valeur jusqu'à \$6.95
A partir de \$2.88

**Chandails - Gilets
pour dames
en BAN-LON,**
toutes les teintes,
Chandails régulier \$6.95
**SPECIAL
\$4.88**



ELI ASSAD INC.

Le magasin des aubaines

986-3810

470 Main Street

BUCKINGHAM

HOTEL MONETTE Papineauville

SAMEDI 10.30 p.m. et 12.30 p.m. // Dimanche, 2 représentations.
RESERVATION : 427-9914 // SPECTACLES DIMANCHE : 5.00 et 9.30 p.m.

orchestre: *Les Incorruptibles*



LES MILADIES

Gilles Talbot, Agence

Dimanche 21 juillet

SAMEDI — ORCHESTRE

A venir
samedi et dimanche
les 28 - 29 juillet

Pierre Perpall
chanteur

Fassett

Dimanche soir dernier à la clôture de la Kermesse de Fassett eut lieu le tirage du billet de \$100, au profit des oeuvres paroissiales. Le gagnant fut C. Beaulieu de Montréal. Le billet gagnant fut vendu par Mlle Isabelle Thomas, M. l'Abbé Laurin profita de l'occasion pour remercier toutes les personnes qui par leur coopération ont fait une réussite de cet événement paroissial. Comme on le sait, M. l'Abbé Laurin est maintenant rendu à Pointe Gatineau après avoir pratiqué son ministère à Fassett pour au delà de 5 ans. Il nous disait qu'il laissait cette paroisse avec beaucoup de regret.

portaient une victoire très serrée contre St-André-Avellin, par le compte de 6-4 mettant ainsi fin à la série de victoire du St-André qui semble presque assuré de finir la saison régulière en tête de la ligue de la Petite-Nation. Les étoiles de la joute furent G. Labonté, et André Gendron. L'équipe de Fassett souhaite à M. Robert Latour arbitre en chef de cette ligue un prompt rétablissement. Celui-ci fut hospitalisé pour au-delà de deux semaines et est maintenant en convalescence chez lui.

Le Village de Fassett fait actuellement face à une pénurie d'eau potable. Des pourparlers sont actuellement en marche pour l'expropriation du système d'aqueduc actuel afin de remédier à cette situation.

Dans le domaine de la Ballemolle, vendredi soir dernier les Mustangs de Fassett rem-



MARIAGE - Samedi dernier eut lieu à Fassett le mariage de M. et Mme G. Labonté (Danielle Millette). Les deux nouveaux époux éliront domicile à Fassett.

Photo Petrash.

Pourquoi l'émondage chez-nous?

St-Sixte

"Je crois n'avoir jamais vu de poème aussi beau qu'un arbre..."

Tout le monde aime les arbres, mais il arrive parfois que leur croissance non contrôlée et non dirigée dans le voisinage des lignes électriques cause d'ennuyeuses interférences dans les appareils de radio et de télévision et même de sérieuses interruptions du service de l'électricité.

Les bourrasques, les orages, les tempêtes et le verglas, calamités de notre climat, sont souvent la cause du bris de branches d'arbres qui tombent sur les fils et les cassent produisant des courts-circuits qui résultent en pannes d'électricité de plus ou moins longue durée, et quelquefois en accidents mortels.

En vue de tâcher d'éliminer ces interruptions fâcheuses et prévenir autant qu'il se peut ces situations désagréables, l'Hydro-Québec pratique l'émondage nécessaire d'une façon logique afin d'empêcher le plus possible le contact des branches d'arbres avec les fils électriques.

Chaque année, dans le cadre d'un programme d'émondage planifié, des équipes d'employés spécialisés patrouillent les réseaux pour couper à une distance raisonnable les branches menaçantes, voire même abattre des arbres entiers lorsqu'ils sont jugés dangereux.

Autant que possible, on s'efforce d'améliorer l'apparence des arbres, à n'en pas détruire l'harmonie et à les conserver sains et bien portants.

Lorsque les arbres sont situés sur un terrain privé, on a pris soin d'obtenir auparavant la permission du propriétaire et s'il s'agit de propriété publi-

que, l'autorisation de la municipalité.

Il faut se rappeler que l'émondage est une opération nécessaire pour éliminer des causes d'accidents et pour assurer un service constant et continu aux abonnés.

Samedi soir le 20 juillet, soirée dansante à Saint-Sixte, à la salle municipale. Bienvenue à tous. Venez vous amuser au son d'un orchestre nouvel. Vous ne manquerez pas de vous plaire et de passer une agréable soirée. N'oubliez pas non plus le grand tombola les 3 et 4 août. Merci de votre hospitalité.

HOTEL SPORTSMAN INN

Pointe-aux-Chênes

Nouvelle administration

** RENA **

JOHANNE et LISE

DANSEUSE

Vendredi-Samedi-Dimanche
les 19-20-21 juillet 1968



Bienvenue à tous

DANSE CONTINUELLE AVEC NOUVEL ORCHESTRE

DANSE POPULAIRE

SPECTACLES DE VARIETE - ENTREE LIBRE

Lac privé - Plage - etc... Chasse - Pêche

Chambres confortables à prix modique

Endroit idéal pour vacances

Prix spécial pour la famille

Informations: 632-7934

Chez-nous vous êtes chez-vous...

Auger et Frères Ltée



Vendeurs autorisés: AMX - REBEL

JAVELIN - AMBASSADOR - RAMBLER AMERICAN

985-2218

212 rue Galipeau, Thurso, Qué.

1966 CLASSIC

Reprise de finances

Bon état



vrai millage

25,000 milles

SPORT

Ligue Commerciale de Thurso

RIPON

La ligue Commerciale de Thurso fonctionne très bien et après quelques semaines d'activités voici les principales statistiques recueillies.

AU CLASSEMENT:

	P. J.	P. G.	P. P.	P. N.	Pts.
Chevaliers de Colomb	5	3	2	0	6
Hotel Union	6	3	3	0	6
-20	4	2	2	0	4
Lalonde et Frères	5	2	3	0	4

Chez les frappeurs les moyennes sont assez hautes mais on s'attend à ce que les lanceurs se reprennent d'ici la fin de la saison.

	A. B.	C. S.	Moy
M. Giroux H. O.	10	6	.600
J. Simpson -20	9	5	.555
Y. Lafleur - 20	10	6	.600
L. Cousineau C. de C.	13	7	.538
J. G. Lalonde - Lalonde	13	6	.461

Dans les circuits P. Giroux et J. Simpson dominent avec 2 chacun. Cependant depuis une semaine une clôture entoure le champ et Léo (Petit Potte) Cousineau des C. de C. fut le premier à traverser la balle de l'autre côté de la clôture.

Chez les lanceurs c'est la recrue de J. Ducharme qui domine avec 3-1 suivi du vétéran L. Cousineau C. de C. 3-2, 1 e mauvais B. Boyer - 20 2-2, le mal chanceux M. Legault (Lalonde) 2-2, du petit et nerveux L. Dupuis (Lalonde) et finalement de "Pit" Guindon H. O. 0-2.

D'après ces quelques renseignements nous pouvons voir que la ligue Commerciale de Thurso fonctionne très bien surtout du travail acharné du président B. Legault qui ne veut absolument pas que les activités cessent.

Nous invitons donc la population de Thurso à venir encourager les jeunes et les moins jeunes qui ne cessent de s'améliorer.



LE FAST BALL A THURSO

Les Chevaliers O'Keefe visiteront les Etoiles de Thurso au terrain de balle, vendredi le 26 juillet, à 8.30 hres.

RIPON REMPORTE SA SECONDE VICTOIRE.

Depuis quelques temps, le club de balle-molle des hommes de Ripon faisait piètre figure. Mais les deux victoires remportées contre les clubs de Namur et de Thurso nous prouvent qu'il y a une grosse chance pour que l'équipe Riponnaise se classe bientôt parmi les "très bonnes". Le quatre juillet, Ripon l'emportait 10-4 sur l'équipe de Namur. Les trois étoiles furent Claude Lavergne, Aurèle Richer et Gilles Richer. Et vendredi dernier, Ripon l'emportait également 3-2 sur l'équipe de Thurso. Mentionnons ici que le lanceur M. André Lavergne en pleine forme comme d'habitude, réussit dix-huit retraits au bâton. Les trois étoiles de cette dernière jouée furent: André Lavergne, Michel Legault et Claude Lavergne.

J'aimerais souhaiter un bon voyage à Mlle Aliane Bernard, ainsi qu'à M. Georges Paekwood, qui sont présentement en route pour "Galt" Ontario. Ils visiteront également les "Chutes Niagara" et plusieurs autres endroits. Bon voyage.

La population de Ripon et des environs est toujours très heureuse d'accueillir les vacanciers et les touristes; nos sites enchanteurs, nos beaux lacs, terrains de golf à proximité sont autant d'attractions pour ces mois de repos. Espérons que Dame Nature y mettra du sien! et souhaitons à tous ces gens bon repos et heureux séjour parmi nous.

Félicitations

Félicitations à Mme Yves Lachapelle (Diane Neveu) qui a donné naissance à un magnifique garçon le 1er juillet, à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull, de la part de M. et Mme Gérald Neveu de Ripon.



Lastic Pach, propriété de Yvon Demers, conduit par T1 - b1 - Demers, classé "A", 1er hit, 2.07 sec. Jacot.



Chief Arden, propriété de André-Jean Boyer, conduit par lui-même, 2e hit, classe "A", 1er - 2.10 sec. Jacot.



CIRCUIT MONT ST-ANDRÉ LTÉE: - M. François Pharand, président du Circuit Mont St-André Ltée, est à compléter l'inspection d'une nouvelle voiture, propriété de M. Jean - Paul Rousson, Station de Service TEXACO à St-André. N'oubliez pas qu'il y a courses de Stock-cars à tous les dimanches après-midi à 2 hres P.M. Soyez au rendez-vous! N. D. R.



SKI-DOO
Bombardier
model 1969

C'est le temps...

PAS DE COMPTANT REQUIS

Paiement aussi bas que \$29.00 - 18 paiements

BLAIS
AUTO
LTÉE
985-2505
THURSO

Courses de chevaux à Montpellier

Au Centre de Golf Montpellier

RESULTATS DES COURSES DE CHEVAUX SOUS HARNAIS DU 14 JUILLET.

Pos.	Nom du cheval	Conducteur	Temps	Rang
1er hit classé "C" - 1er départ:				
1	Peppermint Frost	Michel Gratton	6e	
2	Prince	Léon Ducharme	5e	
3	Premier Lee	J. Paul Ducharme	3e	
4	Coco Stone	Albert Bourassa	4e	
5	Red Flax	Réjean Daigneault	2e	
6	Raffles	Gaston Paquette	2,15	1er
2e départ:				
1	Shelly Brook	Albert Bourassa	2,10	1er
2	Guy	Orace Ducharme	6e	
3	Match	Rhéo Fillion	3e	
4	Reagan Hanover	M. Curé Denis	4e	
5	Peter Indian	Yvon Séguin	2e	
6	Donald & Bird	Ti-Bi Demers	5e	
Classe "B":				
1	Terry	Mde Valette Lanoie	2,12	1er
2	Rosty Direct	M. Curé Denis	2e	
3	A. Scott	Ti-Bi Demers	5e	
4	Silver	Jean-Marc Lanoie	3e	
5	Garry Gratton	Fernand Blais	4e	
6	Louis Jos	Robert Riopel	6e	
Classe "A":				
1	Chief Arden	André-Jean Boyer	4e	
2	Gouverneur Baldwin	Doris Plouffe	3e	
3	Pastic Pach	Ti-Bi Demers	2,07	1er
4	Bill Johnson	Yvon Séguin	2e	
2e hit:				
Classe "C" - 1er départ:				
1	Peppermint Frost	Jacques Dagenais	4e	
2	Coco Stone	Albert Bourassa	3e	
3	Premier Lee	J. Paul Ducharme	2,27	1er
4	Reagan Hanover	M. Curé Denis	2e	
2e départ:				
2	Match	Alumette	3e	
3	Donald & Bird	Ti-Bi Demers	2,21	1er
5	Red Flax	Réjean Daigneault	2e	
Classe "B" - 1er départ:				
1	Shelly Brook	Albert Bourassa	3e	
2	Raffles	Gaston Paquette	2,08	1er
3	Terry	Léon Ducharme	2e	
4	Silver	Jean-Marc Lanoie	4e	
2e départ:				
1	Louis Joe	Robert Riopel	4e	
2	J. Scott	Ti-Bi Demers	2,11	1er
3	Rosty Direct	Curé Denis	3e	
4	Garry Gratton	Fernand Blais	2e	
Classe "A":				
1	Chief Arden	André-Jean Boyer	2,10	1er
2	Gouverneur Baldwin	Doris Plouffe	2e	
3	Pastic Pach	Ti-Bi Demers	3e	
Free for all:				
1	Donald & Bird	Réjean Daigneault	2,11	1er
2	J. Scott	Ti-Bi Demers	2e	
3	Match	Alumette	3e	
4	Reagan Hanover	M. Curé Denis	5e	
5	Red Flax	Jean-Marc Brazeau	4e	

PROGRAMME DU 21 JUILLET.

Nom du cheval	Propriétaire
Coco Stone	Albert Bourassa
Red Flax	Pierre Joannis
Raffles	Gaston Paquette
Shelly Brook	Albert Bourassa
Peter Indian	Yvon Séguin
Donald & Bird	Yvon Demers
J. Scott	J. Jacques Blais
Bill Johnson	Yvon Séguin
Gouverneur Baldwin	Luc Plouffe
Chief Arden	André-Jean Boyer
Pastic Pach	Yvon Demers
Reagan Hanover	M. Curé Denis
Rosty Direct	M. Curé Denis
Silver	Jean-Marc Lanoie
Terry	Mde Valette Lanoie
Guy	Orace Ducharme



Mercredi le 10 juillet dernier un tournoi de golf amateur sous les hospices de la brasserie O'Keefe dont le représentant Bob O'Keefe Bourgeois de Montebello fut l'hôte. Celui-ci en plus de familiariser avec les 181 golfeurs qui prirent le départ s'occupa également des dames et demoiselles qui accompagnaient ces golfeurs. A la suite d'un succulent souper la distribution des nombreux prix aux gagnants des différentes catégories. La liste des gagnants:

Classe	Brut	Net
Classe A		
P. Rousselle	70	
D. Westphall	75	
R. Lorrain	76	
N. Charbonneau	78	
Classe B		
C. Latour	85	
G. Richer	85	
R. Perras	85	
B. Dunning	85	
Classe C		
V. Myre	101	
G. Robert	101	
S. Dumouchel	101	
R. Cincenne	101	
Classe D		
R. Dubé	115	
A. Gervais	116	
G. Dicaire	116	
N. Tranchemontagne	117	
Classe A		
G. Gollain	68	
R. Corbeil	69	
J. Hotte	69	
J. Bergeron	71	
Classe B		
A. Gollain	67	
R. Daigneault	70	
A. Ouimette	71	
G. Roy	71	
Classe C		
J. Renaud	65	
R. Dinel	70	
G. Renaud	70	
R. Labrosse	71	
Classe D		
P. Tardif	70	
P. Servant	70	
R. Paquette	70	
J. Chénier	71	



Alain Louis XVI, Yvon Boyer, Germain Boyer, Pêche miraculeuse.

Activites du club de golf

Thurso - Prochain tournois: 27 juillet: Tournoi Labatt - Régional, 10 août - Tournoi O'Keefe - Régional, 24 août: Open Classes B-C, 25 août - Open Classes A.

Dimanche le 23 juin, avait lieu au club de golf de Thurso, le tournoi annuel "Gervais". Ce 5e tournoi réunissait une cinquantaine de personnes. Pour la première fois, se joignait une nouvelle génération qui apportait au groupe antérieur, jeunesse et gaieté.

Au cours de la matinée, hommes et femmes se disputaient les trophées "Gervais et St-Denis". Un concours de "coups roulés" était organisé pour les dames pendant que les hommes jouaient un 9 trous.

Vers une heure, un succulent repas nous était servi au chalet. Durant le dîner, on signa



RECIPIENDAIRE DU TROPHEE ST-DENIS pour l'année 1968, M. J.A. Gervais, recevant des mains de O. St-Denis, Doyen de la famille St-Denis.

lait l'anniversaire de naissance d'une nouvelle recrue. Notre Jocelyn était très impressionné.

Vers 2 hres, s'effectuait le départ du 9 trous "mixte". Même si plusieurs n'étaient pas familiers à ce sport, le tout se déroulait dans une franche camaraderie.

En fin d'après-midi, trophées et cadeaux - souvenirs se distribuaient. Le trophée "Gervais" était attribué à Serge

Gervais et remis par Jacques Gervais, gagnant de 67. Celui de la classe féminine, était offert à Mme Françoise St-Denis et remis par M. Jean-Louis Gervais.

Le récipiendaire du trophée "St-Denis" pour l'année 68, était J.A. Gervais le recevant de Omer St-Denis.

Michel Gervais, novice au golf, se voyait attribuer le "prix coco". De plus, Paul Grégoire recevait de Patrick Carrière le prix "joueur le plus sous-estimé de la journée".

Notre Jocelyn était doublement chanceux car il gagnait le cadeau destiné au "groupe jeunesse 68".

Télégramme et lettres reçues venant des 3 religieuses Gervais furent lues par le groupe.

A la fin de cette magnifique réunion familiale, Lionel St-Denis offrait à sa mère, au nom de ses frères et soeurs, des vœux anticipés à l'occasion de sa fête.

Paul Gervais, porte-parole des organisateurs, remerciait l'assistance record et formulait le vœu de tous se revoir en 69.

Tournoi de golf O'Keefe



Lors du fameux tournoi de Golf O'Keefe, disputé au Domaine Montpellier, plusieurs golfeurs de la région se sont mérités de magnifiques présents entre autre MM. Raymond Labrosse et Gilles Quesnel de St-André-Avellin; M. Réal Dinel de Fasset, M. A. Gervais de Montebello. Nous remarquons à l'arrière plan, MM. O'Connor et Stewart en compagnie de Robert (Bob) O'Keefe.

Au cours de ce tournoi plusieurs faits divers sont survenus. Un certain gérant de banque s'appliqua à faire du labour tandis que d'autres s'amènèrent sur les verts avec un driver pour putter. Un golfeur fut également assez chanceux pour faire un (Tree Bogey.)

Le gagnant du tirage du sac de golf, fut M. Georges Malette de Lachute.

Montpellier CENTRE DE GOLF

Samedi dernier au cours du tournoi du Pro de ce Golf, quatre vingt cinq golfeurs prirent le départ. Les gagnants furent, chez les hommes:

Classe A - M. L. Lafontaine 76
Classe B - Jacques Daignault 81

Chez les dames:

Classe A - B. Ledoux 104
Classe B - Y. Ledoux 111
Classe C - M. Gervais 120

Samedi prochain le 20 juillet aura lieu le tournoi du Capitaine.

AU DEBUT DE LA SEMAINE PROCHAINE:

Seront invités à une assem-

blée, tous-les membres en règle du Syndicat d'Aménagement de Papineau-Est, les maires et les conseillers accompagnés de leurs épouses, les présidents et secrétaires des Associations du Comté de Papineau, les journalistes, les responsables du comité de promotion du S. D. P. E. Sujets à discuter.

Les différents rapports du Comité de finance et des inscriptions reçus à date, la formation des comités pour la journée du 11 août. Pour tous ces invités sera servi un Cocktail à 8 P. M. suivi d'un goûter à 8, 30 P. M.

La FTQ

poursuivra son combat pour le relèvement du salaire minimum

Commentant la décision du gouvernement provincial de porter le salaire minimum à \$1,25 l'heure à Montréal et à \$1,15 en province, le secrétaire général de la Fédération des travailleurs du Québec, M. Claude Méryneau, a déclaré qu'il s'agit là d'une "grande victoire pour le syndicalisme québécois, et notamment pour la FTQ", mais que cela n'empêchera pas sa centrale de poursuivre son combat pour le relèvement progressif du salaire minimum à \$1,75 l'heure.

M. Méryneau admet que la mesure annoncée par le ministre du Travail, M. Maurice Bellemare, constitue incontestablement un pas dans la bonne direction, mais il soutient du même souffle que, selon toutes les données scientifiques connues, il s'agit également là de ce qu'il appelle "une consécration officielle de la pauvreté", à un niveau peut-être plus tolérable, dit-il, mais tout de même inacceptable dans une société d'abondance.

Le secrétaire de la FTQ déplore en outre le fait que le gouvernement a en même temps jugé bon d'accroître de cinq à dix cents l'écart entre la région métropolitaine et le reste de la province. "Cela, dit-il, est une mesure tout à fait rétrograde qui ne fait encore une fois que consacrer en aggravant les inégalités régionales qui sont une plaie de notre société."

Le leader syndical souligne, qu'il y a là, de la part de l'E-

tat provincial, une contradiction flagrante avec sa politique salariale du secteur public, laquelle tend à uniformiser plutôt les salaires, grâce à la contrainte syndicale, dans la fonction publique, dans l'enseignement, à l'Hydro-Québec, dans les hôpitaux, etc. Il se demande s'il ne convient pas de voir là, faute de justifications économiques sérieuses, une certaine forme subtile de patronage institutionnalisé.

Le secrétaire général de la FTQ s'interroge aussi sur la possibilité d'une syndicalisation "régionale" évoquée par le ministre du Travail. Il se demande s'il s'agit là simplement d'une erreur, la FTQ ayant plutôt proposé au gouvernement la syndicalisation "par secteurs" comme moyen de faire profiter des bienfaits du syndicalisme les travailleurs mal rémunérés de la petite et de la moyenne entreprise.

Enfin, M. Méryneau se félicite de ce que la FTQ a apparemment réussi à sensibiliser l'opinion et les pouvoirs publics au problème de la pauvreté et aux conditions de travail déplorables des non-syndiqués. Selon lui, la dernière hausse du salaire minimum constitue en quelque sorte une convention collective que son mouvement aurait négociée pour 100,000 travailleurs du Québec, et elle autorise les plus grands espoirs quant au relèvement continu de ce salaire légal jusqu'au niveau désirable de \$1,75 l'heure.

Pourquoi il faut planter sa tente au Québec

Le camping est, en ce moment, la forme de tourisme à la mode. Et il est heureux que cela coïncide avec l'aménagement de nos parcs provinciaux, dont les bois, les lacs et les ruisseaux furent si longtemps à la seule portée des riches touristes américains.

Il existe présentement, au Québec, 33,000 emplacements de tentes répartis sur 672 terrains dont plusieurs sont la propriété d'entreprises privées. L'effort majeur du ministère du Tourisme porte en ce moment, sur les terrains de camping aménagés dans les parcs provinciaux, dont ceux du Mont-Tremblant et de La Vérendrye, des Laurentides, du Lac Saint-Jean et de la Gaspésie. Le parc Paul-Sauvé, à Oka, Mont-Orford dans les Cantons de l'Est, et Sainte-Anne dans la banlieue de Québec sont également en cours d'aménagement, et appelés à devenir des centres de récréation pour toute la famille.

La revue Châtelaine qui, dans sa livraison de juillet, suggère à ses lectrices de prendre, cet été, des vacances de plein air au Québec, a établi, à partir de trois points de repères, Montréal, Québec et Sherbrooke, des itinéraires susceptibles de plaire à tous les goûts. Car après avoir si longtemps planté leur tente en Ontario et aux Etats-Unis, où les facilités offertes étaient alors supérieures, il est temps que les Québécois découvrent leur province. Elle est trop belle et trop riche pour que nous puissions l'ignorer.

La chronique des vivres

Le marché des viandes aura tendance à demeurer soutenu ou à se raffermir davantage en juillet. Par contre, la plupart des fruits et des légumes se vendront moins cher par suite de laugmentation saisonnière de la production et des livraisons.

Voici un aperçu de la chronique des vivres en juillet préparé par la Direction de l'économie au ministère de l'Agriculture du Canada.

PORC	A cause d'une certaine réduction des arrivages on s'attend que les prix des porcs demeurent fermes et marquent peut-être des gains.
BOEUF	Les prix resteront fermes à la faveur d'une demande active.
OEUF	On prévoit des prix soutenus ou à la hausse.
POULETS	Un accroissement de la demande saisonnière, accompagné d'une baisse de la production, aura pour effet de maintenir la fermeté des prix des poulets à griller.
DINDONS	Prix fermes ou un peu plus fermes qu'en juin des dindons à griller à cause d'approvisionnements inférieurs à ceux de l'an dernier.
POMMES DE TERRE	On prévoit que les arrivages hâtifs des pommes de terre nouvelles provoqueront un affermissement des prix.
FRUITS ET LEGUMES	Probabilité d'une baisse saisonnière des prix occasionnée par des apports croissants de légumes verts, de baies (fraises, framboises, etc), et de fruits tendres comme les cerises et les haricots.

La Commission Scolaire Régionale Papineau

AVIS PUBLIC



Province de Québec
La commission scolaire régionale Papineau
Comté Papineau

En vertu d'une résolution adoptée le 15 juillet 1968, mesieurs les commissaires ont résolu de se porter acquéreur d'une partie du lot 1A du cinquième rang du Canton de Villeneuve, en vue de la construction d'une école polyvalente à Val-des-Bois.

Donné à Masson ce 16 juillet 1968.

RL/da

Rémi Lavergne,
Secrétaire-trésorier,
Administrateur.

LES ANNONCES CLASSÉES DE LA VALLÉE DE LA PETITE-NATION

Tarif

15 mots ou moins : 50¢ l'insertion — avec cadre \$1.00
15 à 30 mots : \$1.00 l'insertion — avec cadre \$1.50
Plus de 30 mots, maximum 50 mots : \$2.00 l'insertion

N. B.

TOUTES LES ANNONCES CLASSÉES
DOIVENT NOUS PARVENIR
AU PLUS TARD LE MARDI MIDI
POUR PUBLICATION LA MÊME SEMAINE.

Toutes les annonces classées sont payables avant publication

MAISONS A VENDRE

Maison à vendre: Neuve, Deux logis, 5 et 6 pièces, loués présentement, Grandes cours, cave cimentée, termes à débattre, 82 Galipeault, tél. 3351, N. - Dame de la Paix, (20-27-11-18)

Maison à vendre ou à louer: Appeler, 18 rue Ste-Julie, Tél. 212-S-2, St-André-Avellin ou 103 Wilson, 265-5352, Lachute, (11-18)

Maison à vendre, 328 rue North Thurso, Qué., 985-2681, (18)

Grand Bungalow - St-André-Avellin - site enchanteur, vue panoramique - terrain 200 par 100 - Grande cuisine, douche, 2 toilettes, 3 chambres - Electricité 220 - Cave 7' à la grandeur - Chauffage central: huile, Meublé si désiré, \$4,500 ... comptant discutable, Tél. R. Belanger 86, ou Léo Belanger 127, St-André-Avellin, (18-25-1er)

LOGIS A LOUER

A vendre ou à louer: Terrains et chalets meublés au Lac Simon. S'adresser à M. Adrien ou René Malette R.R. 2 Chénéville ou téléphonez le samedi soir entre 8.00 et 11. hres à 428-2921 (20-27-11-18-25-1er)

Camp à louer au lac Schryer, pour le mois d'août, S'adresser à M. Thomas Mathurin, 985-2524, (11-18)

Logis à louer, 4 appartements, Thurso, 985-2998, (18-25-1)

**REPRESENTANTE
DEMANDEE**

MESDAMES :
Devenez représentante AVON et gagnez des revenus substantiels.

Territoires ouverts: Fasset Vendée, Boileau, St-Emile de Suffolk.

Mme. G. Bordeleau
P.O. Box 126
Aymer, Quebec

Débossleur et Peintre avec expérience demandé, Bon salaire, 663-2602, (18)

DIVERS A VENDRE

A vendre: Camion 1/2 tonne. Boite longue. GMC 1966 - Helper springs. Thurso Lumber Ltd. 985-2253.

(21 mars JAC)

A vendre: Trop long a énumérer. Machines agricoles de toutes sortes. Grande spécialité: Pont de ferme de toutes grandeurs de 6 pouces à 12 pieds de longueur Paul-Emile Jetté, Ste-Scholastique, Co. Deux-Montagnes.

(8 août)

A vendre: Autobus volkswagon 1964, 3 sièges; et bateau 16 pieds, convertible, en fibre de verre, avec moteur 35 H.P. et remorque. Tél. 427-6952. (27-11-18-25)

Divers à vendre: Bidons (lait) 8 gallons - faucheuse Ford - 7 pieds - pour tracteur Excellente condition. Yvon Sabourin, Ripon, Tél.: 316-S-4. (18-25)

A vendre à l'Ouest de Thurso: sur la route 8, un lot d'un acre limité par la rivière La Blanche, vendrais à \$100,00 de moins que l'évaluation. S'adresser à Aimé Himbault, Tél. 985-2116, Thurso, Qué. (11-18-25-1)

A vendre: Pompe à eau, électrique avec réservoir. Presque neuve. Seulement un an d'usage. Pour information, s'adresser à Mme Arthur Ménard, Plaisance, Tél. 427-6782, (11-18)

90 arpents de foin à vendre sur terrain facile. Chevaux de selle; s'adresser à Plaisance, Tél. 427-6426, (11-18)

Divers à vendre: Foin-mil et trèfle mélangés. Première qualité. Sur le champ ou en balles. Mlle Thérèse Bélsis, Rang St-Louis, St-André-Avellin - Tél. 258 ou 618-S-13, (11-18-25-1)

Divers à vendre: Foin à vendre (trèfle ou mil) sur le champ - 50 - 60 tonnes, 300 poteaux cèdres écorcés 5" x 8" diamètre - 8 pieds, Philippe Louis - seize, Ripon, Tél. 600-S 6, (11-18)

Frigidaire à vendre: en excellent état, S'adresser à Omer Laplante, N. - Dame de la Paix 3426, (11-18)

A vendre: Belles fraises de jardin, chez Paul Campeau, Campez: 615 - Sonnez - 21, 27-11-18)

A vendre: Terrains ou lots 150x150, égouts, eau, Papineauville, 427-6789, (20-27-11-18)

A vendre: Arrosoir à patates "Promotor", actionné par les roues, Arrose 4 rangs, Rateau à foïn à bascule, Hache navet à sillon, S'adresser à Olivier Lavergne, R.R. 2, Ripon, (11-18)

A vendre: Lit 39" de largeur, grille-pain, violon, le tout en parfait état. Tél.: 423-6327, (18-25)

Groupe voulant faire excursion, pique-nique, visite à la Terre des Hommes, Autobus licencié à votre disposition, propriété d'Edmond St-Jacques, Thurso, S'adresser à Edmond St-Jacques Tél.: 985-3111, (20-27-11-18)

INSTITUTEUR DEMANDE

La Commission scolaire de Montpellier demande professeur pour enseigner la 7^e année, Agira également comme directeur. Salaire selon la convention collective en vigueur au moment de la signature du contrat. Tél. 2641, Montpellier, (11-18)

Jeune fille ou femme de 20 ans et plus pour travaux domestiques maison privée. Très moderne, toutes commodités, chambre privée, Deux enfants: 11 ans et bébé de 3 mois. Appeler frais virés à Montréal, 387-4509, (11)

Demande: Gardienne d'enfants pour la période du 18 août au 2 septembre. De préférence, couple demeurant à Chénéville et environ. Salaire: \$30,00 par semaine, logé et nourri. S'ad., Marc Gagnon, 428-4441, (11-18)

Unité sanitaire

Semaine du 22 au 26 juillet

Mardi le 23: Perkins - 11 h, à midi; Ste-Rose: 1 1/2 h, à 3 h, p. m.
Mercredi le 24: Thurso - 1 1/2 h, à 3 h, p. m.
Jeudi le 25: Duhamel - 11 h, à midi; Chénéville: 1 1/2 h, à 2 1/2 h, p. m.
Vendredi le 26: Buckingham - Clinique pour adultes,

Bingo

du
COMITE RECREATIF ST-LUC
Ecole Mgr. Charbonneau,
B'ham
TOUS LES MERCREDIS SOIR
9.00 P.M.

15 parties régulières
PLUS GROS LOT \$200.
et plus

1 partie moitié / moitié
1 partie gratuite
1 petit lot
.....
5 parties spéciales
1 petit lot
.....
2 prix d'entrée
Admission: 50¢

Papineau

Monuments Enrg.



Service de lettrage
fait sur place

Salle de démonstration

427-5518

Papineauville



Chénéville, Chemin St-André, maison de 2 étages comprenant 5 chambres à coucher intérieur très propre. Terrain de 25 arpents cultivables, parterre entretenu, écurie - grange mesurant 25x45 p. l'usage dépendance de 30x12 pouvant servir de garage. Prix demandé \$11,000,00 plus termes faciles.

Ripon, ferme de 120 acres avec bâtiments et maison de 3 chambres à coucher Lac privé, 3 chalets le tout \$30,000. Pour plus de renseignements, demandez le bureau de Hull, Mme Liberty 771-5867.

Site idéal pour chasse et pêche, terrain de 300 acres situé à environ 1 mille de Namur, Maison pouvant loger 10 personnes, Ruisseaux à plusieurs endroits sur terrain, Electricité et téléphone.

Tessier & Tessier Inc

Courtier en Immeubles

"La Galerie des Maisons"
236 boul. St-Joseph, Hull
771-5867

Représentant à St-André-Avellin et région :
PIERRE AUBRY - Tél. 180

AVIS

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC,
DISTRICT DE HULL.

NO 9355

COUR SUPERIEURE

City Loan and Finance Corporation demandeur vs Gaston Therrien défendeur.

Le 30 juillet 1968, à 4 hres p. m., rue Laval, Papineauville, à la résidence du défendeur, district de Hull, je procéderai à la vente par encan des biens meubles et effets mobiliers saisis par moi en cette cause, consistant en:

Un camion International 5 tonnes 1961, 10 roues; Un téléviseur Admiral 21 po. Un ensemble de salle à dîner, sept morceaux.

Le tout devant être vendu selon la loi.

DATE A HULL CE 16 juillet 68.

GASTON GARCEAU, H. C. S.,
DISTRICT DE HULL.

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC,
DISTRICT OF HULL.

NO. 9355

SUPERIOR COURT

City Loan and Finance Corporation, demandeur, vs Gaston Therrien, défendeur.

On the 30th day of July 1968, at 4 o'clock in the afternoon, at the residence of the defendant, Laval Str., Papineauville district of Hull, I will proceed to the sale by auction of the moveable effects seized by me in this cause, to wit, 1 truck "International" 5 tons, 1961, 10 wheels, One Television "Admiral" 21". One dining room set, seven pieces.

The whole to be sold according to law.

DATED AT HULL, this 16th day of July 1968.

GASTON GARCEAU, B. S. C.,
DISTRICT OF HULL.

Construction?

Rénovation?

Réparation?

Vérifiez nos prix!

TOUT POUR LA
CONSTRUCTION

Papineauville

Lumber Co. Ltd.

Papineauville, Qué.

Tél. 427-6264

"A VOTRE SERVICE
DEPUIS 1898"

Nos employés sont actuellement

en vacances

et nous ne refusons aucune offre raisonnable,

pour conclure les transactions.

SPECIAL SUR

AUTOS NEUFS

ET USAGES



LABROSSE AUTOMOBILES LTEE

Atelier de débosselage et de machiniste

Montebello, Que. Tel.: 423-6310

Vendeur autorisé des produits FORD & SHELL

Déclaration des Etats Généraux sur la question des écoles de St-Léonard

La Commission dirigeante des Etats généraux a suivi avec la plus grande attention le développement de la crise linguistique scolaire de St-Léonard, dont elle a donné l'importance que revêt la question pour l'avenir du Canada français et du Québec, elle ne peut manquer de rappeler aux intéressés les principes qui doivent régir une telle situation et orienter la recherche d'une solution à la fois juste pour toutes les parties et respectueuse des droits de la majorité française du Québec.

Au cours des Assises de novembre 1967, l'Assemblée a

adopté les principes suivants, en ce qui concerne le statut de la langue française dans l'enseignement:

1- "La mainmise des anglophones sur les écoles et sur les classes des autres minorités linguistiques doit cesser immédiatement".

2- "la minorité anglophone pour disposer, à tous les niveaux, d'institutions d'enseignement publique à condition qu'elles soient bilingues."

Mais que dit la Constitution actuelle? L'article 93 protège la confessionnalité des écoles et non l'usage de telle ou telle langue; quant à l'article 133, il

ne garantit l'usage du français, et de l'anglais que dans les parlements canadiens et québécois ou devant les tribunaux. Quand l'Ontario supprima l'usage du français dans les écoles catholiques, en 1912, le Conseil privé décida, dans l'affaire MacKell, que cela n'était pas contraire à la Constitution. Strictement parlant, les Anglo-Canadiens du Québec n'ont pas droit à des écoles anglaises; ils ne peuvent, du point de vue constitutionnel, réclamer autre chose que des écoles protestantes.

Les événements de l'Ontario montrent toutefois que le droit

strict peut aller contre la justice et même servir à punir une minorité. Aussi, de la Commission, comment-il de distinguer le cas des anglophones de toute origine ethnique, dont les enfants sont déjà engagés dans le système scolaire anglais, du cas des nouveaux élèves. Comme le fait observer la Commission Parent, "les écoles de langue anglaise (développées par le biais de la confessionnalité) se sont, pour leur part, assurées des titres à l'existence qu'on ne saurait songer aujourd'hui à contester". Ajoutons toutefois que "droits acquis" ne signifie pas "droits perpétuels" et que la politique du gouvernement québécois devrait tendre à instaurer le plus tôt possible un système d'écoles bilingues à l'intention des anglophones, là où leur nombre le justifie.

Les nouveaux arrivants, pour leur part, d'où qu'ils viennent, (même des îles britanniques), ne sauraient prétendre posséder un droit acquis à l'usage de la langue anglaise dans les écoles, puisque la Constitution ne le garantit même pas aux Anglo-Canadiens. La question n'en est plus un de droit, mais de politique scolaire et linguistique. Veut-on que le Québec demeure français ou se résigne-t-on à voir toute la région de Montréal, puis d'autres parties du Québec, se donner des majorités anglophones? Dieu sait ce qu'une telle situation recèlerait de dangers pour le Québec et le Canada français.

Bien sûr, certains Anglo-Canadiens admettent que le comportement de l'Ontario, du Manitoba et des autres provinces à l'égard des francophones constituait une erreur historique. Oubliez cela, nous dit-on, soyez généreux et reconnaissez à

tous les parents les droits qui vous ont été refusés (et qui continuent de l'être dans la plupart des provinces). En somme, on nous demande, non sans un certain cynisme qui se pare de la toge de la justice, d'être les dindons de cette farce tragique qui dure depuis 101 ans.

Il est plus que temps que le Québec adopte une politique culturelle à l'égard des Néo-Québécois. Si tant est que le Québec possède une vocation française, il ne serait pas mauvais de le faire savoir et de prendre les moyens pour franciser le milieu, au travail comme à l'école. Cela vaut non seulement pour St-Léonard mais pour l'ensemble du territoire québécois. La Commission n'est pas insensible à ux arguments tirés de la justice, mais elle estime que dans le délicat équilibre qui doit exister entre les droits collectifs et les droits individuels, on doit dans ce cas opter pour les premiers. Après tant d'avatars dans le reste du Canada, telle est la justice à laquelle la majorité française du Québec a droit pour l'avenir.

Il n'est pas inutile de rappeler que depuis toujours nombre d'Anglo-Canadiens ont estimé que la meilleure façon d'angliciser le Québec était d'offrir l'enseignement en anglais dans les écoles financées par l'Etat. La méthode n'a pas réussi, encore que plus de 4000 enfants canadiens-français fréquentent actuellement les écoles anglophones du Québec; elle pourrait cependant, avec l'aide de l'immigration, obtenir des résultats désastreux. On ferait bien de s'occuper de la question dès maintenant plutôt que de se condamner à gémir dans quelques années.

HOTEL DU NORD

NOTRE-DAME DE LA PAIX - Eugène Lanthier, prop.

Dimanche, 21 juillet

Venez déguster un bon SOUPER AUX FEVES AU LARD et rencontrer

GASTON CLERMONT

VOTRE DEPUTE, qui sera notre invité

Spectacles : Samedi: 10.30 et 12.30 p.m.
Dimanche : 5.00 et 9.00 p.m.

Venez nous voir pour vos réceptions de mariage ou banquets de tous genres.

Venez nous voir, vous passerez une soirée inoubliable!

Passer des soirées formidables avec notre orchestre:



"Les Flamands"

BIERE FROIDE

Le roi des bas prix

BIERE FROIDE

Chez Guy

TEL. 25
ST-ANDRE-AVELLIN

Guy Bisson, prop.

BOEUF DE L'OUEST

Speciaux du 4-5-6 et 11-12-13 juillet

- BLE D'INDE NIBBLETTES 5/ 1.00
- DETERGENT MIR 24 oz. 2/ .69
- SAVON BLEU sac de 5 lb89
- SOUPE TOMATE Aylmer 8/ .98
- SOUPE LEGUMES Aylmer 8/ .98
- PAPIER TOILETTE 8/ .79
- Café Maxwell House Instant 12 oz. 1.74
- SAUCISSES Belle Fermière .59 lb
- SMOKED MEAT COARSH 4/89¢
- SAUCISSES boeuf/lard49 lb
- SAUCISSES FUMÉES49 lb
- JAMBON PIC-NIC49 lb
- CHOPS DE BOEUF75 lb
- ROTI DE BOEUF croupe complete .43 lb
- ROTI DE BOEUF haut côté59 lb
- BALOGNA complet34 lb
- ROTI LARD maigre Epaule49 lb



POUR VOTRE IMPRIMERIE,
CARTES D'AFFAIRE,
FAIRE-PARTS... MACHINES A
ECRIRE PORTATIVES,

MACHINES A ADDITIONNER ELECTRIQUES OU MANUELLES...

Consultez notre représentant :

FIDEL LALONDE Montebello, 423-6263

Manoir du Lac Simon

Judi: Bric-à-brac

Vendredi: Programme d'amateurs
Prix.

Dimanche soir: Rigolade

A. Lamothe, prop.

DANSE A PARTIR DU JEUDI SOIR AVEC :

Les Chevel's directement de l'Expo 67

VENDREDI - SAMEDI - DIMANCHE

Att. QUIZ MUSICAL - PRIX EN ARGENT

SALLE DE RECEPTION
POUR TOUTES OCCASIONS

LAC SIMON

428-9492

HOTEL DES MONTS

OUVERTURE POUR LA SAISON
AVEC UN NOUVEL ORCHESTRE

"LES TRIUMVIRS"

CHAMBRE ET PENNON - ENDROIT TOURISTIQUE

Grill - Danse - Orchestre

CHEZ-NOUS VOUS ETES CHEZ-VOUS

TEL. 2571

MONTPELLIER, QUE.

POUR VOS RECEPTIONS DE MARIAGE
OU AUTRES ORGANISATIONS, C'EST A :

L'HOTEL DES MONTS

vous trouverez satisfaction à prix modérés.

Tous les dimanches
COURSES DE CHEVAUX

5 courses au programme

Départ à 2 hrs. p.m.